

Franz M. Eybl (Hg.)

Nebenschauplätze
Ränder und Übergänge in Geschichte und
Kultur des Aufklärungsjahrhunderts

Scènes secondaires
Marges et passerelles dans l'histoire et
la culture des lumières

Side Scenes
Margins and Transitions in 18th Century
History and Culture

LESEPROBE



JAHRBUCH DER ÖSTERREICHISCHEN GESELLSCHAFT
ZUR ERFORSCHUNG DES 18. JAHRHUNDERTS 28 (2013)

Verzeichnis der Autorinnen und Autoren

GÁBOR ALMÁSI PhD

Ludwig Boltzmann Institut für Neulateinische Studien, Innsbruck
almasi.gabor@gmail.com

a.o. Univ.Prof. Mag. Dr. CHRISTOPH AUGUSTYNOWICZ
Institut für Osteuropäische Geschichte, Universität Wien
christoph.augustynowicz@univie.ac.at

Mag. REINHARD BUCHBERGER
Wienbibliothek im Rathaus, Wien
reinhard.buchberger@wienbibliothek.at

Mag.a VERONIKA DUMA
Cornelia Goethe Centrum für Frauenstudien und die Erforschung der Geschlechterverhältnisse, Goethe Universität, Frankfurt am Main
veronika.duma@univie.ac.at

ao.Univ.Prof. Dr. FRANZ M. EYBL
Institut für Germanistik, Universität Wien
franz.eybl@univie.ac.at

Dr. CHRISTIAN HLAVAC
GaLaTour – Zentrum für Garten, Landschaft und Tourismus, Wien
christian.hlavac@galatour.at

Priv.-Doz. Dr. KORDULA KNAUS
Institut für Musikwissenschaft, Karl-Franzens-Universität Graz
kordula.knaus@uni-graz.at

ao. Univ.-Prof. Mag. Dr. WYNFRID KRIEGLEDER
Institut für Germanistik, Universität Wien
wynfrid.kriegleder@univie.ac.at

IRENE KUBISKA-SCHARL MA
Projekt „Wiener Hofpersonal“, Institut für Österreichische Geschichtsforschung,
Universität Wien
irene.kubiska@univie.ac.at

Ass. Prof. Dr. ULRICH L. LEHNER
Theology Department, Marquette University, Milwaukee
ulrich.lehner@marquette.edu

Dr. MATTHIAS MANSKY
Projekt „Staatsaktionen zwischen Repräsentation und Parodie“, Institut für Theater-, Film- und Medienwissenschaft, Universität Wien
matthias.mansky@univie.ac.at

Mag. GERNOT MAYER
Institut für Kunstgeschichte, Universität Wien
gernot.mayer@univie.ac.at

Priv.-Doz. Mag. Dr. CHRISTIAN NEUHUBER
Institut für Germanistik, Karl-Franzens-Universität Graz
christian.neuhuber@uni-graz.at

Dr. MARIA A. PETROVA
New Economic School (NES), Moskau
maria.petrova@bk.ru

Dr. AGNIESZKA PUFELSKA
Historisches Institut, Universität Potsdam
pufelska@uni-potsdam.de

MMag.a IRENE RABL
Projekt „Monastische Aufklärung und Benediktinische Gelehrtenrepublik“, Institut für Geschichte, Universität Wien
irene.rabl@univie.ac.at

Dr. VANIA SANTON
vaniasanton@libero.it

Univ.Prof. Dr. WOLFGANG SCHMALE
Institut für Geschichte, Universität Wien
wolfgang.schmale@univie.ac.at

Dr. HANNA SONKAJÄRVI
Instituto Universitário de Pesquisas do Rio de Janeiro – IUPERJ, Rio de Janeiro
Hanna.Sonkajarvi@EUI.eu

ao. Univ.Prof. Mag. Dr. JOHANN SONNLEITNER
Institut für Germanistik, Universität Wien
johann.sonnleitner@univie.ac.at

Univ.Doiz. Dr. STEPHAN STEINER
Sigmund-Freud-Privatuniversität, Wien
stephan.steiner@chello.at

Dr. DANIEL SYROVY
Institut für Europäische und Vergleichende Sprach- und Literaturwissenschaft,
Universität Wien
daniel.syrovyy@univie.ac.at

Priv.-Doz. Mag. Dr. ROBERT VELLUSIG
Institut für Germanistik, Karl-Franzens-Universität Graz
robert.vellusig@uni-graz.at

Dr. THOMAS WALLNIG

Institut für österreichische Geschichtsforschung, Institut für Geschichte der Universität Wien

thomas.wallnig@univie.ac.at

Dr. RENATE ZEDINGER

renate.zedinger@aon.at

Abstracts

REINHARD BUCHBERGER

The Stahel Company (Würzburg/Vienna) and the 18th Century Book Trade Catalogues: A First Survey on Recent Acquisitions at Vienna City Library (*Wienbibliothek*)

Based on an ensemble of late 18th and early 19th century booksellers' catalogues formerly kept at the Abbey of Ebrach (Franconia, Germany) and now in the *Wienbibliothek im Rathaus* (Vienna City Library), this paper approaches book trade catalogues as a specific type of historical source by means of a limited case study. The example is that of the Würzburg bookseller and publisher Stahel, a concern not only well-represented among the Ebrach collection by catalogues of various kinds, but also highly relevant to Austrian book and library studies due to the commercial activities undertaken throughout the Habsburg monarchy by Joseph Stahel (1760–1832), the company's heir who had opened his own shop in Vienna as early as 1784. The paper elaborates on the close cooperation among the company's several branches, occasionally reflected in their catalogues, and raises the question whether and in what way booksellers' catalogues such as the 1799 "Katalogus der Stahelischen Lese-Bibliothek" ("Catalogue of Stahel's Lending Library") can be related to problems of literary history, here exemplified by critical statements in the letters of the German poet Heinrich von Kleist. A brief digression discusses the acquisition policies and practices of monastic libraries. A large, single-provenance corpus such as that from Ebrach Abbey offers interesting opportunities for further research into this subject.

VERONIKA DUMA

Sex and Science. Modern Sciences and Gender Relations in the *Encyclopédie*

The narratives of scientific and social development in the *Encyclopédie* are largely part of the commonly known conception of history in the Age of Enlightenment, where progress, truth and scientific development seem to merge and which became the precursor of the today already challenged "grand narratives". Emphasising the thesis that central concepts of Enlightenment Thought evolved in confrontation with gender relations and hence can be understood more comprehensively when dealing with the category of gender, this paper investigates the notions of science and progress in 18th century France out of a gender-sensitive perspective by taking the example of the *Encyclopédie, ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers*. How did gender relations shape the production of scientific knowledge and how did they structure the self-conception and the identity of the encyclopedists or their research contents? Moreover the article also investi-

gates how relations of power along the categories of gender, race and class influence the production of knowledge. In their role as encyclopedists and in the course of the enlightenment, these social actors shaped the scientific, medical, philosophical, and political ideas – not just in France but far beyond – in Europe.

CHRISTIAN HLAVAC

Prince Charles-Joseph de Ligne. An 18th Century Cosmopolite and His Residences in and around Vienna

Prince Charles-Joseph François-Lamoral-Alexis de Ligne – born on 23th May 1735 in Brussels and died on 13th December 1814 in Vienna – is known as army officer, diplomat, philosopher, (theatre-)poet, letter-writer, European traveller and garden owner.

Due to the French Revolution he had to move from the family ancestral seat, the castle of Beloeil, to Vienna. In 1790 he rented a small house in the city of Vienna. In the surroundings of Vienna he took two summer residences: In the Camaldulenser monastery – closed by Emperor Joseph II – on the mountain Kahlenberg he bought several cell houses including gardens, and he adapted a second “refuge” on the nearby mountain Leopoldsberg in the existing east wing of a small castle.

The tomb of Charles-Joseph de Ligne and his wife Franzisca Xaveria is located on Kahlenberg cemetery, only two hundred meters from his former summer residence. It is one of the few indications of his life in Vienna and the surroundings.

IRENE KUBISKA-SCHARL

Imperial Graces and Humble Petitions. The Supplications to the Viennese Imperial Court in the 18th Century

Supplications were a common means of communication between a sovereign and his subjects in early modern times. Many members of the staff of the imperial Court in Vienna used these supplications to ask for money, jobs, promotions, old-age pensions for themselves and their widows and orphans and for other types of “graces”. Many of these supplications of Court employees, mainly dating back to the 18th century, are kept today in the Haus-, Hof- und Staatsarchiv in Vienna. They demonstrate the diversity of their authors’ concerns for their own and their families’ (financial) future. The handling of these supplications at Court and the subsequent process of decision-making can be learned from the supplications registers (Hofparteienprotokolle) that were kept at Court. They give insights into the – mostly somewhat unsystematic – modes of the distribution of graces and its efforts towards standardisation in the reign of Maria Theresia and Joseph II.

MATTHIAS MANSKY

The 'Noble Savage' a Comic Figure? Use and Transformation of Delisle's *Arlequin Sauvage* in Plays of Franz von Heufeld and Joseph Felix von Kurz-Bernardon

Within what is known as the 'Viennese Theatre Debate' ("Wiener Theaterdebatte", Haider-Pregler) the efforts made by the Austrian representatives of the Enlightenment to foster the pedagogical theatre sparked a debate about the comic figure, which the supporters of the bourgeois theatre of illusion wished to see banished from the stage. Nevertheless, there is evidence of numerous attempts to interpolate the central comic character into the enlightened and regular comedy. A contrastive comparison of Franz von Heufeld's *Der Bauer aus dem Gebirge in Wien* and Joseph Felix von Kurz-Bernardon's *Die Insul der gesunden Vernunft* shall serve to shed light on these attempts. Both plays are based on Delisle de la Drevetièrre's *Arlequin Sauvage*. The two different adaptations of the French comedy for the Viennese stage lend themselves to a discussion of the diverging positions of the two dramatists within the theatre debate.

Keywords: Viennese Theatre Debate, Hanswurst Debate, Comedy, Comic.

CHRISTIAN NEUHUBER

Forgotten Art. Towards an Aesthetics of Austrian Dialect Literature before 1800

It is often forgotten that Bavarian-Austrian dialect art flourished in both elite culture and everyday culture before 1800. Emperor Leopold I, Mozart and the Haydn brothers composed texts in dialect, 'peasant' jesters played on professional and amateur stages, the people were brought into line by the ruling class or called to resist them with propaganda in dialect and areas of taboo found artistic expression in the 'common' language of the people. The article attempts to make this amazing variety of forms and modes of operation visible again and sketches the perspectives and challenges of research in this too long neglected field.

MARIA A. PETROVA

The Austro-Russian Alliance of 1781 within the European System of Alliances

The article deals with the history of the Austro-Russian defensive alliance concluded in 1781 by Catherine II and Joseph II. In comparison to the previous treaties signed by the Romanovs and Habsburgs in the 18th century (in 1726 and 1746) Russia managed to be a rightful partner of Austria and to play the leading role in

the bilateral diplomatic relations in the 1780-s. As an instrument of the foreign policy extremely important for both partners and as an integral part of the European system of alliances the Austro-Russian alliance provided certain stability of this system but at the same time loosened the fragile balance of power as Catherine II and Joseph II had too many ambitious plans.

One of them was the famous *Greek project* which consisted in the partition of the Ottoman Empire and the creation of the so called Greek Empire under the rule of Catherine's grandson Constantine. The project of Joseph II foresaw the exchange of the Austrian Netherlands against the lands of the Electorates of Bavaria and Palatinate in order to consolidate hereditary provinces of the Habsburg dynasty. Both projects proved to be closely connected. Moreover their realization depended from on another. It can also be argued that the Austrian monarch formulated his own political initiatives in many respects under the influence of the Russian empress. His idea to open the River Scheldt and to bind all the hereditary lands from the North to the Black Sea by the common navigable system, emerged 1782 as a result of the discussion about the *Greek project*, did not yield to it by its immensity but as well as the *Bavarian project* had much more chances for success because they were the topic of political negotiations.

Although the Austro-Russian alliance was necessary for both sides, it was obviously not sufficient enough for realization of their plans. That's why Catherine II and Joseph II tried several times to engage a third partner – in different periods Great Britain, France or Prussia – but failed. And by the end of the 1780-s Russia and Austria found to be alone in the war against the Turks surrounded by the coalition of the hostile European states. In spite of some difficulties happened from time to time in the bilateral relations Catherine II and Joseph II fulfilled their obligations undertaken according to the treaty of 1781 and prolonged it in 1789.

VANIA SANTON

The Tolmino Rebellion of 1713 as Documented in the Della Torre Archive (Trieste)/Der Tolmeiner Bauernaufstand von 1713 in Dokumenten des Archivs Della Torre (Triest)

During the springtime of year 1713, the peasants of Tolmino rebelled against counts' Coronini lordship. The reason of the revolt was due to the increase of taxation pressure imposed by the noblemen: at that time the economic condition of rural population was difficult and unstable. The peasants considered unequal both the taxation and the way those taxes were collected by contractors. The revolt began in the territory of Tolmino and it extended quickly in other areas of Carniola and Karst Plateau, involving also the jurisdiction of Duino and the lordship of Della Torre Valsassina. This contribution analyses, in particular, the events happening in the territory of Duino. The research is based on the documentary patrimony of

the family Della Torre (Archivio Della Torre Tasso) kept at the Archivio di Stato di Trieste (Italy).

Der Aufsatz untersucht eine der frühneuzeitlichen Revolten am Beispiel des Aufstands der Bauern von Tolmino (Tolmein, heute Slowenien), der sich, wie nicht selten, 1713 an Steuerfragen entzündete und in weitere Gebiete im Bereich von Friaul und der Grafschaft Görz und Gradisca ausbreitete. Immer wieder mit Bezug auf die europäische Dimension solcher sozialen Unruhen v. a. im Bereich der Habsburgermonarchie wird anhand der Archivbestände der Verlauf des „Tolmeiner Bauernaufstands“ gegen Graf Coronini zu Görz vor allem in seinen Auswirkungen auf die Della Torre in Duino analysiert, indem deren Herrschaftspraxis nachgezeichnet, die Umstände der Eskalation und die Niederschlagung beschrieben, die politisch-historischen Konsequenzen in diesem Herrschaftsgebiet untersucht werden und zuletzt kurz die damit verbundene Erinnerungskultur angesprochen wird.

HANNA SONKAJÄRVI

Military Justice in the Austrian Netherlands during 18th Century: Legal Practice between Reform and Insecurity

During the eighteenth-century, the Hapsburg Monarchy repeatedly conducted different army reforms in the Austrian Netherlands. This article explores the reforms aimed at, and made, in the field of military justice. It enquires into the practical consequences of these reforms by analysing the contemporary views offered by the correspondences of the Austrian State Holder in Brussels and the *lieutenant-auditeur général* of the Southern Netherlands, Jean Albert de Beelen. It is argued that the inconsequent application of the reforms and notably the lack of any translation of the *Constitutio Criminalis Carolina*, which was supposed to serve as basis for judgements before the military courts, led to a situation, in which the military courts' decisions were characterised by a great amount of insecurity and arbitrariness. Regiment justice could therefore be based on the Austrian military regulations and the Carolina, but it could equally (and even more likely) be founded on arbitrariness, or legal tradition of a given regiment, customary laws, and regulations dating back to the Spanish reign.

JOHANN SONNLEITNER

Viennese Farce (*Wiener Posse*). The Concept of the Genre and its Aesthetic Impact around 1770

The term Viennese farce (*Wiener Posse*) can be construed as a makeshift which comprises a series of texts from the middle of the 18th century to the appearance of Nestroy's plays, however not denoting a specific expression of Austrian theatre literature in the sense of a national literature, given the fact that the authors of-

ten moved to Vienna from the Austrian provinces and other German lands. Under pressure on account of the Viennese theatre debate, authors in the 1760s and 1770s gave preference to the term comedy (*Lustspiel*) although their texts often retained the aesthetic signature of the farce, and this “false labelling” was criticized especially by the northern German journals.

In terms of the aesthetic effect, the farce is juxtaposed to the (more refined) comedy, to an “Aristotelian theatre of empathy” whose theatrical communication is determined by identification, empathy and compassion, whereas the farce, with its satirical and caricaturing calibre, tends to keep the audience at a distance.

Verzeichnis der Autorinnen und Autoren

GÁBOR ALMÁSI PhD

Ludwig Boltzmann Institut für Neulateinische Studien, Innsbruck
almasi.gabor@gmail.com

a.o. Univ.Prof. Mag. Dr. CHRISTOPH AUGUSTYNOWICZ

Institut für Osteuropäische Geschichte, Universität Wien
christoph.augustynowicz@univie.ac.at

Mag. REINHARD BUCHBERGER

Wienbibliothek im Rathaus, Wien
reinhard.buchberger@wienbibliothek.at

Mag.a VERONIKA DUMA

Cornelia Goethe Centrum für Frauenstudien und die Erforschung der Geschlechterverhältnisse, Goethe Universität, Frankfurt am Main
veronika.duma@univie.ac.at

ao.Univ.Prof. Dr. FRANZ M. EYBL

Institut für Germanistik, Universität Wien
franz.eybl@univie.ac.at

Dr. CHRISTIAN HLAVAC

GaLaTour – Zentrum für Garten, Landschaft und Tourismus, Wien
christian.hlavac@galatour.at

Priv.-Doz. Dr. KORDULA KNAUS

Institut für Musikwissenschaft, Karl-Franzens-Universität Graz
kordula.knaus@uni-graz.at

ao. Univ.-Prof. Mag. Dr. WYNFRID KRIEGLEDER

Institut für Germanistik, Universität Wien
wynfrid.kriegleder@univie.ac.at

IRENE KUBISKA-SCHARL MA

Projekt „Wiener Hofpersonal“, Institut für Österreichische Geschichtsforschung,
Universität Wien
irene.kubiska@univie.ac.at

Ass. Prof. Dr. ULRICH L. LEHNER

Theology Department, Marquette University, Milwaukee
ulrich.lehner@marquette.edu

Dr. MATTHIAS MANSKY

Projekt „Staatsaktionen zwischen Repräsentation und Parodie“, Institut für Theater-, Film- und Medienwissenschaft, Universität Wien
matthias.mansky@univie.ac.at

Mag. GERNOT MAYER

Institut für Kunstgeschichte, Universität Wien
gernot.mayer@univie.ac.at

Priv.-Doz. Mag. Dr. CHRISTIAN NEUHUBER

Institut für Germanistik, Karl-Franzens-Universität Graz
christian.neuhuber@uni-graz.at

Dr. MARIA A. PETROVA

New Economic School (NES), Moskau
maria.petrova@bk.ru

Dr. AGNIESZKA PUFELSKA

Historisches Institut, Universität Potsdam
pufelska@uni-potsdam.de

MMag.a IRENE RABL

Projekt „Monastische Aufklärung und Benediktinische Gelehrtenrepublik“, Institut für Geschichte, Universität Wien
irene.rabl@univie.ac.at

Dr. VANIA SANTON

vantiasanton@libero.it

Univ.Prof. Dr. WOLFGANG SCHMALE

Institut für Geschichte, Universität Wien
wolfgang.schmale@univie.ac.at

Dr. HANNA SONKAJÄRVI

Instituto Universitário de Pesquisas do Rio de Janeiro – IUPERJ, Rio de Janeiro
Hanna.Sonkajarvi@EUI.eu

ao. Univ.Prof. Mag. Dr. JOHANN SONNLEITNER

Institut für Germanistik, Universität Wien
johann.sonnleitner@univie.ac.at

Univ.Doiz. Dr. STEPHAN STEINER

Sigmund-Freud-Privatuniversität, Wien
stephan.steiner@chello.at

Dr. DANIEL SYROVY

Institut für Europäische und Vergleichende Sprach- und Literaturwissenschaft, Universität Wien
daniel.syrovy@univie.ac.at

Priv.-Doz. Mag. Dr. ROBERT VELLUSIG

Institut für Germanistik, Karl-Franzens-Universität Graz
robert.vellusig@uni-graz.at

Dr. THOMAS WALLNIG

Institut für österreichische Geschichtsforschung, Institut für Geschichte der Universität Wien

thomas.wallnig@univie.ac.at

Dr. RENATE ZEDINGER

renate.zedinger@aon.at

Abstracts

REINHARD BUCHBERGER

The Stahel Company (Würzburg/Vienna) and the 18th Century Book Trade Catalogues: A First Survey on Recent Acquisitions at Vienna City Library (*Wienbibliothek*)

Based on an ensemble of late 18th and early 19th century booksellers' catalogues formerly kept at the Abbey of Ebrach (Franconia, Germany) and now in the *Wienbibliothek im Rathaus* (Vienna City Library), this paper approaches book trade catalogues as a specific type of historical source by means of a limited case study. The example is that of the Würzburg bookseller and publisher Stahel, a concern not only well-represented among the Ebrach collection by catalogues of various kinds, but also highly relevant to Austrian book and library studies due to the commercial activities undertaken throughout the Habsburg monarchy by Joseph Stahel (1760–1832), the company's heir who had opened his own shop in Vienna as early as 1784. The paper elaborates on the close cooperation among the company's several branches, occasionally reflected in their catalogues, and raises the question whether and in what way booksellers' catalogues such as the 1799 "Katalogus der Stahelischen Lese-Bibliothek" ("Catalogue of Stahel's Lending Library") can be related to problems of literary history, here exemplified by critical statements in the letters of the German poet Heinrich von Kleist. A brief digression discusses the acquisition policies and practices of monastic libraries. A large, single-provenance corpus such as that from Ebrach Abbey offers interesting opportunities for further research into this subject.

VERONIKA DUMA

Sex and Science. Modern Sciences and Gender Relations in the *Encyclopédie*

The narratives of scientific and social development in the *Encyclopédie* are largely part of the commonly known conception of history in the Age of Enlightenment, where progress, truth and scientific development seem to merge and which became the precursor of the today already challenged "grand narratives". Emphasising the thesis that central concepts of Enlightenment Thought evolved in confrontation with gender relations and hence can be understood more comprehensively when dealing with the category of gender, this paper investigates the notions of science and progress in 18th century France out of a gender-sensitive perspective by taking the example of the *Encyclopédie, ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers*. How did gender relations shape the production of scientific knowledge and how did they structure the self-conception and the identity of the encyclopedists or their research contents? Moreover the article also investi-

gates how relations of power along the categories of gender, race and class influence the production of knowledge. In their role as encyclopedists and in the course of the enlightenment, these social actors shaped the scientific, medical, philosophical, and political ideas – not just in France but far beyond – in Europe.

CHRISTIAN HLAVAC

Prince Charles-Joseph de Ligne. An 18th Century Cosmopolite and His Residences in and around Vienna

Prince Charles-Joseph François-Lamoral-Alexis de Ligne – born on 23th May 1735 in Brussels and died on 13th December 1814 in Vienna – is known as army officer, diplomat, philosopher, (theatre-)poet, letter-writer, European traveller and garden owner.

Due to the French Revolution he had to move from the family ancestral seat, the castle of Beloeil, to Vienna. In 1790 he rented a small house in the city of Vienna. In the surroundings of Vienna he took two summer residences: In the Camaldulenser monastery – closed by Emperor Joseph II – on the mountain Kahlenberg he bought several cell houses including gardens, and he adapted a second “refuge” on the nearby mountain Leopoldsberg in the existing east wing of a small castle.

The tomb of Charles-Joseph de Ligne and his wife Franzisca Xaveria is located on Kahlenberg cemetery, only two hundred meters from his former summer residence. It is one of the few indications of his life in Vienna and the surroundings.

IRENE KUBISKA-SCHARL

Imperial Graces and Humble Petitions. The Supplications to the Viennese Imperial Court in the 18th Century

Supplications were a common means of communication between a sovereign and his subjects in early modern times. Many members of the staff of the imperial Court in Vienna used these supplications to ask for money, jobs, promotions, old-age pensions for themselves and their widows and orphans and for other types of “graces”. Many of these supplications of Court employees, mainly dating back to the 18th century, are kept today in the Haus-, Hof- und Staatsarchiv in Vienna. They demonstrate the diversity of their authors’ concerns for their own and their families’ (financial) future. The handling of these supplications at Court and the subsequent process of decision-making can be learned from the supplications registers (Hofparteienprotokolle) that were kept at Court. They give insights into the – mostly somewhat unsystematic – modes of the distribution of graces and its efforts towards standardisation in the reign of Maria Theresia and Joseph II.

MATTHIAS MANSKY

The 'Noble Savage' a Comic Figure? Use and Transformation of Delisle's *Arlequin Sauvage* in Plays of Franz von Heufeld and Joseph Felix von Kurz-Bernardon

Within what is known as the 'Viennese Theatre Debate' ("Wiener Theaterdebatte", Haider-Pregler) the efforts made by the Austrian representatives of the Enlightenment to foster the pedagogical theatre sparked a debate about the comic figure, which the supporters of the bourgeois theatre of illusion wished to see banished from the stage. Nevertheless, there is evidence of numerous attempts to interpolate the central comic character into the enlightened and regular comedy. A contrastive comparison of Franz von Heufeld's *Der Bauer aus dem Gebirge in Wien* and Joseph Felix von Kurz-Bernardon's *Die Insul der gesunden Vernunft* shall serve to shed light on these attempts. Both plays are based on Delisle de la Drevetièrre's *Arlequin Sauvage*. The two different adaptations of the French comedy for the Viennese stage lend themselves to a discussion of the diverging positions of the two dramatists within the theatre debate.

Keywords: Viennese Theatre Debate, Hanswurst Debate, Comedy, Comic.

CHRISTIAN NEUHUBER

Forgotten Art. Towards an Aesthetics of Austrian Dialect Literature before 1800

It is often forgotten that Bavarian-Austrian dialect art flourished in both elite culture and everyday culture before 1800. Emperor Leopold I, Mozart and the Haydn brothers composed texts in dialect, 'peasant' jesters played on professional and amateur stages, the people were brought into line by the ruling class or called to resist them with propaganda in dialect and areas of taboo found artistic expression in the 'common' language of the people. The article attempts to make this amazing variety of forms and modes of operation visible again and sketches the perspectives and challenges of research in this too long neglected field.

MARIA A. PETROVA

The Austro-Russian Alliance of 1781 within the European System of Alliances

The article deals with the history of the Austro-Russian defensive alliance concluded in 1781 by Catherine II and Joseph II. In comparison to the previous treaties signed by the Romanovs and Habsburgs in the 18th century (in 1726 and 1746) Russia managed to be a rightful partner of Austria and to play the leading role in

the bilateral diplomatic relations in the 1780-s. As an instrument of the foreign policy extremely important for both partners and as an integral part of the European system of alliances the Austro-Russian alliance provided certain stability of this system but at the same time loosened the fragile balance of power as Catherine II and Joseph II had too many ambitious plans.

One of them was the famous *Greek project* which consisted in the partition of the Ottoman Empire and the creation of the so called Greek Empire under the rule of Catherine's grandson Constantine. The project of Joseph II foresaw the exchange of the Austrian Netherlands against the lands of the Electorates of Bavaria and Palatinate in order to consolidate hereditary provinces of the Habsburg dynasty. Both projects proved to be closely connected. Moreover their realization depended from on another. It can also be argued that the Austrian monarch formulated his own political initiatives in many respects under the influence of the Russian empress. His idea to open the River Scheldt and to bind all the hereditary lands from the North to the Black Sea by the common navigable system, emerged 1782 as a result of the discussion about the *Greek project*, did not yield to it by its immensity but as well as the *Bavarian project* had much more chances for success because they were the topic of political negotiations.

Although the Austro-Russian alliance was necessary for both sides, it was obviously not sufficient enough for realization of their plans. That's why Catherine II and Joseph II tried several times to engage a third partner – in different periods Great Britain, France or Prussia – but failed. And by the end of the 1780-s Russia and Austria found to be alone in the war against the Turks surrounded by the coalition of the hostile European states. In spite of some difficulties happened from time to time in the bilateral relations Catherine II and Joseph II fulfilled their obligations undertaken according to the treaty of 1781 and prolonged it in 1789.

VANIA SANTON

The Tolmino Rebellion of 1713 as Documented in the Della Torre Archive (Trieste)/Der Tolmeiner Bauernaufstand von 1713 in Dokumenten des Archivs Della Torre (Triest)

During the springtime of year 1713, the peasants of Tolmino rebelled against counts' Coronini lordship. The reason of the revolt was due to the increase of taxation pressure imposed by the noblemen: at that time the economic condition of rural population was difficult and unstable. The peasants considered unequal both the taxation and the way those taxes were collected by contractors. The revolt began in the territory of Tolmino and it extended quickly in other areas of Carniola and Karst Plateau, involving also the jurisdiction of Duino and the lordship of Della Torre Valsassina. This contribution analyses, in particular, the events happening in the territory of Duino. The research is based on the documentary patrimony of

the family Della Torre (Archivio Della Torre Tasso) kept at the Archivio di Stato di Trieste (Italy).

Der Aufsatz untersucht eine der frühneuzeitlichen Revolten am Beispiel des Aufstands der Bauern von Tolmino (Tolmein, heute Slowenien), der sich, wie nicht selten, 1713 an Steuerfragen entzündete und in weitere Gebiete im Bereich von Friaul und der Grafschaft Görz und Gradisca ausbreitete. Immer wieder mit Bezug auf die europäische Dimension solcher sozialen Unruhen v. a. im Bereich der Habsburgermonarchie wird anhand der Archivbestände der Verlauf des „Tolmeiner Bauernaufstands“ gegen Graf Coronini zu Görz vor allem in seinen Auswirkungen auf die Della Torre in Duino analysiert, indem deren Herrschaftspraxis nachgezeichnet, die Umstände der Eskalation und die Niederschlagung beschrieben, die politisch-historischen Konsequenzen in diesem Herrschaftsgebiet untersucht werden und zuletzt kurz die damit verbundene Erinnerungskultur angesprochen wird.

HANNA SONKAJÄRVI

Military Justice in the Austrian Netherlands during 18th Century: Legal Practice between Reform and Insecurity

During the eighteenth-century, the Hapsburg Monarchy repeatedly conducted different army reforms in the Austrian Netherlands. This article explores the reforms aimed at, and made, in the field of military justice. It enquires into the practical consequences of these reforms by analysing the contemporary views offered by the correspondences of the Austrian State Holder in Brussels and the *lieutenant-auditeur général* of the Southern Netherlands, Jean Albert de Beelen. It is argued that the inconsequent application of the reforms and notably the lack of any translation of the *Constitutio Criminalis Carolina*, which was supposed to serve as basis for judgements before the military courts, led to a situation, in which the military courts' decisions were characterised by a great amount of insecurity and arbitrariness. Regiment justice could therefore be based on the Austrian military regulations and the Carolina, but it could equally (and even more likely) be founded on arbitrariness, or legal tradition of a given regiment, customary laws, and regulations dating back to the Spanish reign.

JOHANN SONNLEITNER

Viennese Farce (*Wiener Posse*). The Concept of the Genre and its Aesthetic Impact around 1770

The term Viennese farce (*Wiener Posse*) can be construed as a makeshift which comprises a series of texts from the middle of the 18th century to the appearance of Nestroy's plays, however not denoting a specific expression of Austrian theatre literature in the sense of a national literature, given the fact that the authors of-

ten moved to Vienna from the Austrian provinces and other German lands. Under pressure on account of the Viennese theatre debate, authors in the 1760s and 1770s gave preference to the term comedy (*Lustspiel*) although their texts often retained the aesthetic signature of the farce, and this “false labelling” was criticized especially by the northern German journals.

In terms of the aesthetic effect, the farce is juxtaposed to the (more refined) comedy, to an “Aristotelian theatre of empathy” whose theatrical communication is determined by identification, empathy and compassion, whereas the farce, with its satirical and caricaturing calibre, tends to keep the audience at a distance.

Inhalt

Editorial	9
-----------------	---

Aufsätze

REINHARD BUCHBERGER

Die Buchhandlung Stahel (Würzburg/Wien) und die Bücherkataloge
des 18. Jahrhunderts

Erste Forschungen in einem Sammelbestand der Wienbibliothek	13
---	----

CHRISTIAN HLAVAC

Prince Charles-Joseph de Ligne

Ein Kosmopolit des 18. Jahrhunderts und seine Wohnsitze in Wien und

Umgebung	27
----------------	----

CHRISTIAN NEUHUBER

Die vergessene Kunst

Prolegomena zu einer Ästhetik der österreichischen Dialektliteratur vor 1800 ...	53
--	----

MARIA A. PETROVA

Das russisch-österreichische Bündnis von 1781 im europäischen

Allianzsystem	87
---------------------	----

VANIA SANTON

La rivolta di Tolmino del 1713 dai carteggi dei nobili Della Torre

di Duino	107
----------------	-----

HANNA SONKAJÄRVI

Militärjustiz in den Österreichischen Niederlanden im 18. Jahrhundert

Zwischen Reformstreben und Rechtsunsicherheit	125
---	-----

JOHANN SONNLEITNER

Die Wiener Posse

Begriff und Wirkungsästhetik um 1770	137
--	-----

Arbeiten der Franz Stephan-Preisträgerinnen und Preisträger

VERONIKA DUMA

Sex and Science

Moderne Wissenschaften und Geschlechterverhältnisse in der <i>Encyclopédie</i>	153
---	-----

IRENE KUBISKA-SCHARL

Von kaiserlichen Gnadengaben und untertänigsten Bitten

Das Applikationswesen am Wiener Hof in der Mitte des 18. Jahrhunderts 177

MATTHIAS MANSKY

Der ‚edle Wilde‘ als lustige Figur?

Funktionalisierung und Transformation bei Franz von Heufeld und Joseph Felix von Kurz-Bernardon 193

Forschungsberichte

GÁBOR ALMÁSI

Latin and the Language Question in Hungary (1700–1844)

A Survey of Hungarian Secondary Literature 211

WOLFGANG SCHMALE

Literaturbericht

Aktuelle Forschungen zur „Aufklärung“ 321

Rezensionen und Tagungsberichte

Rezensionen 329

Joachim BAHLCKE/Thomas WINKELBAUER (Hg.), Schulstiftungen und Studienfinanzierung. Bildungsmäzenatentum in den böhmischen, österreichischen und ungarischen Ländern 1500–1800. Wien: Böhlau – München: Oldenbourg 2011 (Veröffentlichungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung 58). 406 S., 14 s/w-Abb. u. 10 Grafiken. ISBN 978-3-205-78446-3 (A), ISBN 978-3-486-70430-3 (D) (Irene Rabl/Wien) 329

Matjaž BARBO, František Josef Benedikt Dusík. The Biography of an Eighteenth-Century Composer. Wien: Hollitzer Wissenschaftsverlag 2011 (Don Juan Archiv Wien, Specula Spectacula 2). VIII, 152 S. ISBN 978-3-99012-002-6 (Kordula Knaus/Graz) 330

Ivo CERMAN/Rita KRUEGER/Susan REYNOLDS (Hg.), The Enlightenment in Bohemia. Religion, Morality and Multiculturalism. Oxford: Voltaire Foundation 2011 (SVEC 2011,7). 339 S. ISBN 978-0-7294-1014-4 (Thomas Wallnig/Wien) 332

Frederik DHONDT, Op Zoek naar Glorie in Vlaanderen. De Zonnekoning en de Spaanse Successie (1707–1708) Courtrai-Heule: UGA 2011 (Anciens pays et assemblées d'états 108). 518 S. ISBN 978-90-8977-242-8 (Renate Zedinger/Wien) 334

Astrid EDLINGER, Marlies RAFFLER (Hg.), Der Schüler Ferdinand. Unterrichtstafeln für die jüngeren Erzherzöge aus den Sammlungen des Joanneums. Graz: Joanneum 2012 (Joanna, Neue Folge 04). 189 S. ISBN 978-3-90209-543-5 (Renate Zedinger/Wien)	336
Erdmut JOST/ Daniel FULDA (Hg.), Briefwechsel. Zur Netzbildung in der Aufklärung. Halle (Saale): Mitteldeutscher Verlag 2012 (Kleine Schriften des IZEA 4). 144 S. ISBN 978-3-89812-962-6 (Robert Vellusig/Graz)	339
Jochen KRENZ, Konturen einer oberdeutschen Kommunikationslandschaft des ausgehenden 18. Jahrhunderts. Bremen: Ed. Lumière 2012 (Presse und Geschichte 66). XXVII, 365 S. ISBN 978-3-934686-99-1 (Ulrich L. Lehner/Milwaukee)	341
Elisabeth LEUBE-PAYER, Joseph Ignaz Mildorfer 1719–1775. Akademieprofessor und Savoyisch-Liechtensteinischer Hofmaler. Wien – Köln – Weimar: Böhlau 2011. 318 S., 55 s/w- u. 133 farb. Abb. ISBN 978-3-205-78626-9 (Gernot Mayer/Wien)	342
Alfred NOE, Geschichte der italienischen Literatur in Österreich. Von den Anfängen bis 1797. Wien – Köln – Weimar: Böhlau 2011. 774 S. ISBN 978-3-205-78730-3 (Daniel Syrový/Wien)	344
Christine TROPPER, Glut unter der Asche und offene Flamme. Der Kärntner Geheimprotestantismus und seine Bekämpfung 1731–1738. Wien: Böhlau – München: Oldenbourg 2011 (Institut für Österreichische Geschichtsforschung: Quelleneditionen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung 9). 501 S. ISBN 978-3-205-78662-7 (A) 978-3-486-70429-7 (D) (Stephan Steiner/Wien)	345
Joanna GIEL: Das literarische Werk Paul Weidmanns zwischen Josephinismus und deutscher Aufklärung. Wien: Praesens Verlag 2013; 192 Seiten; ISBN 978-3-7069-0729-3 (Wynfrid Krieglleder/Wien)	346
Tagungsberichte	351
<i>Barocke Kunst und Kultur im Donauraum</i> , Internationaler Wissenschaftskongress, Passau und Linz, 9.–13. April 2013 (Renate Zedinger/Wien)	351
<i>Das östliche Europa: (Fremd-?)Bilder im Diskurs des 18. Jahrhunderts</i> , Universität Wien, 16.–18. Mai 2013 (Agnieszka Pufelska/Potsdam; Christoph Augustynowicz/Wien)	352
Abstracts	355
Verzeichnis der Autorinnen und Autoren	361
Reihenverzeichnis	365

Editorial

Mit diesem Jahrgang liegt die Redaktion des Jahrbuchs in den Händen des neuen Obmanns. Wolfgang Schmale hat in den Jahren seiner Herausgeberschaft mit stetiger Energie am Aufschwung der Publikation gearbeitet, immer wieder gewichtige Tagungsbände in der Jahrbuchreihe publiziert und als Krönung seiner Anstrengung, für die ihm auch an dieser Stelle herzlich gedankt sei, die Aufwertung unseres Jahrbuchs im internationalen *ranking* auf INT2 verbuchen können, was die Bedeutsamkeit als international sichtbare Publikation unterstreicht. Es ist klar, daß wir diese vorgezeichnete Spur nicht verlassen und am weiteren Qualitätsausbau unseres Jahrbuchs arbeiten werden!

Bewerkstelligen wollen wir dies durch Fortsetzung des Bewährten, aber auch durch Ausweitung auf Neues. An der Regelmäßigkeit und Verlässlichkeit des Erscheinens wollen wir weiter arbeiten wie bisher und auch unser *peer review*-Verfahren optimieren, um die wissenschaftliche Brauchbarkeit und Relevanz der Beiträge zu sichern. Der Gegenstandsbereich soll ausgedehnt werden, da die Gesellschaft aus ihren historischen Wurzeln mittlerweile kräftig in das Feld der Kulturwissenschaften im weiteren Sinne gewachsen ist.

Dafür ist bereits die vorliegende Ausgabe des Jahrbuchs der Beleg. Im Hauptteil führt sie Aufsätze aus dem Bereich der Geschichtswissenschaften, der Buch- und der Literaturwissenschaft, was sich in den Beiträgen unserer Franz Stephan-Preissträger fortsetzt. Ein umfangreicher Literaturbericht, dessen zweiter Teil folgen wird, mustert die ungarische Forschung zur Frage der Sprachenpolitik im langen 18. Jahrhundert, und die Rezensionen messen ebenfalls geographisch wie disziplinär ein breites Spektrum aus.

Dieser Vielfalt beteiligter Disziplinen entspricht eine Breite der Beitragerrinnen und Beiträger, die allein schon in der geographischen Spannweite zwischen Graz und Finnland, Moskau und Milwaukee ins Auge springt. Wir haben neben den deutschsprachigen Beiträgen, die weiterhin das Jahrbuch dominieren werden, auch je einen italienischen und englischen Beitrag aufgenommen, um auch in diesem Punkt die internationale Anbindung und Ausrichtung der Publikation zu unterstreichen, von den bewährten und selbstverständlich beibehaltenen englischen abstracts ganz abgesehen.

Mit seinem Übertitel „Nebenschauplätze“ thematisiert der Band die Bedeutung von vermeintlich Randständigem und minder Beachtetem in Geschichte und Kultur des Aufklärungsjahrhunderts. Die Beiträge beleuchten in Summe Problemlagen an territorialen, sozialen und kulturellen Rändern und Übergängen. Die historischen Beiträge widmen sich unter neuer Quellenauswertung den geographischen Peripherien der Habsburgermonarchie. Mit Blick auf die Diplomatie in St. Petersburg rekonstruiert Maria A. Petrova die Bemühungen Habsburgs und Rußlands um das „Griechische Projekt“ zur Aufteilung Südosteuropas. Die Reformen der Militärjustiz in den österreichischen Niederlanden untersucht Hanna Sonkajärvi, und am Südrand der Erblande findet der Tolmeiner Bauernaufstand von

1713 die Aufmerksamkeit von Vania Santon. Hier schließt der Beitrag von Irene Kubiska-Scharl an, denn bewegt er sich auch im Zentralfeld der fürstlichen Macht in Wien, so ist er mit dem Thema der Gnadeneingaben im Sinne einer „Geschichte von unten“ ebenfalls auf einen Aspekt der Randständigkeit konzentriert. Einen gewichtigen Hauptschauplatz dagegen thematisiert Veronika Duma in ihren Untersuchungen zu den Aspekten von *gender* und Sozialstatus in der gesamteuropäisch so belangreichen Wissensproduktion der *Encyclopédie*.

Die beiden Beiträge im Feld des Theaters unterstreichen die spezifisch „österreichischen“ Erscheinungsformen der literarischen Praxis, Johann Sonnleitner mit Akzent auf die Gattungsproblematik gegenüber der Regeldramatik, Matthias Mansky mit Blick auf die Komische Figur und ihre Adaption aus der europäischen Bühnentradition. Der umfassende Aufriß von Christian Neuhuber gilt der Dialektliteratur und einer „Kulturgeschichte des Dialekts“ im Aufklärungsjahrhundert. Noch umfassender präsentiert der Literaturbericht von Gábor Almási die zentrale Sprachenfrage und ihre Erforschung in Ungarn, wo das Lateinische bis in die Mitte des 19. Jahrhunderts Amtssprache blieb.

Als Nebenfigur des Wiener Kulturlebens um 1800 gilt Prince Charles-Joseph de Ligne – zu Unrecht, denn Christian Hlavacs Beitrag zeigt, daß sein kulturelles Wirken deutlich mehr umfaßt als das berühmte Wort vom Wiener Kongreß, der nicht vorankommt, sondern tanzt. Als Nebenschauplatz der Literaturgeschichte mag auch der Buchhandel gelten, doch kann Reinhard Buchberger aus einer ephemeren Quellengattung belangreiche Informationsflüsse rekonstruieren. So erscheint im vermeintlich Nebensächlichen das Hauptsächliche, nämlich die Auseinandersetzung mit der Aufklärung und ihrer Kultur in einer europäischen Dimension, die spannungsreiche Relation von regionaler Kulturpraxis und abendländischem Impuls, von struktureller Veränderung und lokaler Beharrung wie auch von den konfliktreichen Reibungen zwischen den gesellschaftlichen Schichten.

Somit stehen wir im Zeichen des Aufbruchs und legen in alter Gestalt und mit bewährten Qualitätsstandards, aber doch auch im Zeichen des Neuen das Jahrbuch 2013 vor, dem wir viele Leserinnen und Leser wünschen!

Franz M. Eybl

Obmann der Österreichischen Gesellschaft zur Erforschung des 18. Jahrhunderts

Die Buchhandlung Stahel (Würzburg/Wien) und die Bücherkataloge des 18. Jahrhunderts

Erste Forschungen in einem Sammelbestand der Wienbibliothek

REINHARD BUCHBERGER

Heinrich von Kleist in Würzburg

„Nirgends kann man den Grad der Cultur einer Stadt u[nd] überhaupt den Geist ihres herrschenden Geschmacks schneller und doch zugleich richtiger kennen lernen, als – in den Lesebibliotheken.“¹ Mit dem bekannten Zitat aus einem Brief an seine Verlobte Wilhelmine von Zenge leitet Heinrich von Kleist eine Schilderung seines Besuches einer Würzburger Leih- bzw. Lesebibliothek ein, die an satirischer Schärfe kaum heftiger hätte ausfallen können: wie ihm sein fiktives Gegenüber, der Bibliothekar des Lesekabinetts, mitteilte, bekämen Unverheiratete und Studenten hier überhaupt keine Bücher, und da in Würzburg lediglich von Kaufleuten, Juristen und verheirateten Damen gelesen würde, erübrige es sich auch, Goethe, Schiller oder Wieland im Sortiment zu führen. Den bewusst komisch gestalteten Dialog lässt Kleist in der überzeichneten Beschreibung des Bestandes der Leihbibliothek ausklingen: „Rittergeschichten, lauter Rittergeschichten, rechts die Rittergeschichten mit Gespenstern, links ohne Gespenster, nach Belieben.“²

Dass sich Leihbibliotheken damals wie heute am Geschmack breiter Leserschichten zu orientieren hatten, ist ein bekannter und nicht selten kritizierter Umstand³ – ebenso wie der Umstand, dass der Geschmack der Leserschaft im ausgehenden 18. Jahrhundert für triviale Unterhaltungsromane besonders empfänglich war. Doch ist das Urteil des jungen Kleist über die Zustände im katholischen Würzburg in dieser drastischen Form auch wirklich gerecht? Oder schwingt hier nicht vielleicht auch eine gehörige Portion protestantisch-aufklärerischer Kritik an der Lesekultur des katholischen Südens mit, ein Topos, den wir auch in zeitgenössischen Wien-Reiseberichten feststellen können, die einhellig von einer „Rückständigkeit des literarischen Geschmacks“⁴ in der Donaumetropole sprechen?

Es fehlt zwar nicht an Stimmen, die Kritik an dieser vorschnellen Verurteilung des süddeutschen Buchmarkts geübt haben⁵, jedoch lassen sich aufgrund

-
- 1 Heinrich von Kleist an Wilhelmine von Zenge, 14. September 1800. Zitiert nach: Heinrich von KLEIST, *Sämtliche Werke und Briefe in vier Bänden*. Bd. 4: Briefe von und an Heinrich von Kleist 1793–1811. Hg. von Klaus MÜLLER-SALGET und Stefan ORMANN. Frankfurt am Main 1997, 121.
 - 2 KLEIST, *Sämtliche Werke*, 666.
 - 3 Alberto MARTINO, *Die deutsche Leihbibliothek. Geschichte einer literarischen Institution (1756–1914)*. Wiesbaden 1990, 14–29.
 - 4 Leslie BODI, *Tauwetter in Wien. Zur Prosa der österreichischen Aufklärung 1781–1785*. Wien – Köln – Weimar ²1995, 107.
 - 5 Ernst WEBER, *Sortimentskataloge des 18. Jahrhunderts als literatur- und buchhandelsgeschichtliche Quellen*. In: Reinhard WITTMANN (Hg.), *Bücherkataloge als buchgeschichtliche Quellen in der frühen Neuzeit*. Wiesbaden 1984, 209–257, hier 231–232.

fehlender Quellen für historische Buch- bzw. Bibliotheksbestände Aussagen wie die Kleists oft nur schwer auf ihren Wahrheitsgehalt prüfen. Durch einen neu entdeckten Katalog einer Würzburger Leihbibliothek der Zeit, nämlich dem „Katalogus der Stahelischen Lese-Bibliothek“ von „J. J. Stahel sel. Witwe und Sohn“ aus dem Oktober des Jahres 1799⁶ sind wir nun aber genau in jener günstigen Lage, die uns das Urteil Kleists einer ersten kritischen Prüfung zu unterziehen erlaubt; auch wenn im konkreten Fall letztlich nicht eindeutig zu belegen sein wird, ob Kleist tatsächlich Stahels Lesekabinett besuchte⁷, so ist der Katalog doch ein sehr anschauliches Gegenstück zu der überlieferten Korrespondenz des Autors.

Der außerordentlichen Bedeutung von Bücherkatalogen für die Buchgeschichte wurde erstmals 1982 in Form einer größeren Tagung des Wolfenbütteler Arbeitskreises für Geschichte des Buchwesens Rechnung getragen. Reinhard Wittmann schlug dabei in seinem Einleitungsvortrag eine grobe Einteilung der Bücherkataloge in folgende Gruppen vor: 1. Kataloge von Buchdruckern und Druckerverlegern, 2. Kataloge von Verlegern und Verlegersortimentern, 3. Sortiments- und Lagerkataloge, 4. Antiquariatskataloge, 5. Auktionskataloge, 6. Leihbibliothekskataloge und 7. Messkataloge. Zum Anderen gebe es noch Bestandsverzeichnisse in Form von 1. Katalogen öffentlicher Bibliotheken und 2. Katalogen privater Sammlungen.⁸ Wenn wir in der Folge den „Katalogus“ der Würzburger Firma Stahel auf die Aussagen Kleists überprüfen, andererseits die Tätigkeit der Firma Stahel in Würzburg und Wien vor dem Spiegel ihrer Bücherkataloge ansehen werden (wobei auch ein Exkurs zur Provenienz des Katalogs sowie zur Frage der Bücherkataloge als Quelle für Ankaufspolitik von Klosterbibliotheken vorgenommen werden soll), so wird es von Vorteil sein, diese Gliederung im Auge zu behalten.

Die „Stahelische Lese-Bibliothek“ startete im Herbst 1799 mit einem äußerst „überschaubaren“ Programm: mit nur 179 Katalogeinträgen (da einige der Bände mehrere Werke vereinten, etwas mehr als 200 Titel) ist sie auch im Vergleich zu anderen Leih- und Lesebibliotheken der Zeit als sehr bescheiden einzustufen.⁹ Jedoch kündigte Stahel im einleitenden „Avertissement“ bereits an, den Bestand bei hinreichendem Erfolg nicht nur vierteljährlich um etwa 100 Bücher erweitern zu wollen, sondern gegen Subskription auch acht der wichtigsten deutschen Zeitschriften für die eingeschriebenen Leser bereitzustellen, darunter so klingende Titel wie Wielands „Teutscher Merkur“, die aufklärerische „Berliner Monatsschrift“,

6 J. J. STAHEL sel. Wittwe und Sohn, *Katalogus der Stahelischen Lese-Bibliothek*. Würzburg im Octob. 1799. Wienbibliothek im Rathaus (WBR), Sign. A-324 320/34, Adl. 1. Nicht bei MARTINO, Leihbibliothek, wie Anm. 3, 1010.

7 In Würzburg gab es noch die 1800 eröffnete „Soelner'sche Leihbibliothek im Bronnbacher Hof“. MARTINO, Leihbibliothek, wie Anm. 3, 92.

8 Reinhard WITTMANN, *Bücherkataloge des 16.–18. Jahrhunderts als Quellen der Buchgeschichte*. Eine Einführung. In: ders. (Hg.), *Bücherkataloge als buchgeschichtliche Quellen in der frühen Neuzeit*. Wiesbaden 1984, 7–17, hier 8.

9 Vgl. MARTINO, Leihbibliothek, wie Anm. 3, 107–133.

Prince Charles-Joseph de Ligne

Ein Kosmopolit des 18. Jahrhunderts und seine Wohnsitze in Wien und Umgebung

CHRISTIAN HLAVAC

Ein anonymer Bayer schilderte um das Jahr 1800 herum eine Theateraufführung im damaligen Wiener Palais des Moritz I. Graf von Fries am Josephsplatz. Der Abend wurde für den bayerischen Gast „auch noch dadurch schätzbar, daß er mir Gelegenheit gab, die Bekanntschaft des merkwürdigen Fürsten de Ligne zu machen [...]“¹ Zu diesem Zeitpunkt war Charles-Joseph de Ligne bereits in großen Teilen Europas eine Berühmtheit. Diese beruhte nicht nur auf seinen häufigen Besuchen in Pariser, Brüsseler und Wiener Salons, sondern vor allem auf seinen zahlreichen Schriften. Aber was veranlasste den Wallonier Ende des 18. Jahrhunderts, seinen Lebensmittelpunkt nach Wien und Umgebung zu verlegen?



Abbildung 1:

Charles-Joseph de Ligne, Ölgemälde von Charles Le Clercq (1753–1821).
[Galerie Château Beloeil, Foto: Christian Hlavac]

1 Zitiert in Christian STEEB, Die Grafen von Fries. Bad Vöslau 1999, 192.

Prince Charles-Joseph François-Lamoral-Alexis de Ligne² – geboren am 23. Mai 1735 in Brüssel und gestorben am 13. Dezember 1814 in Wien – ist als Offizier, Diplomat, Philosoph, (Theater-)Dichter, Briefschreiber, Europa-Reisender, Gartenpublizist und Gartenbesitzer in die europäische Geschichte eingegangen. Der mit Herrschern wie Erzherzogin Maria Theresia und Kaiser Joseph II., König Friedrich II. und Zarin Katharina, mit Persönlichkeiten wie Voltaire, Rousseau, Casanova, Goethe und Wieland in Korrespondenz stehende Ligne ist vielen seiner postalischen Partner in seinem Leben persönlich begegnet. So traf er den preußischen König Friedrich II. dreimal: 1769 in Neisse,³ 1770 im Lager von Neustadt bei Austerlitz bei dessen Begegnungen mit Kaiser Joseph II., und 1786 in Berlin.⁴ Auf seiner diplomatischen Reise 1787 nach Russland lernte er die Zarin Katharina kennen.⁵ Mit Goethe traf er im Oktober 1811 in Weimar zusammen,⁶ und mit Jean-Jacques Rousseau sind zwei Begegnungen in Paris überliefert.⁷

Charles-Joseph de Ligne stammt aus der Dynastie Ligne mit dem Stammschloss Beloeil, welches sich in der wallonischen Provinz Hainaut (Hennegau, Belgien) befindet. Die Lignes waren seit 1549 Reichsgrafen, seit 1602 erbliche Reichsfürsten, und sind seit 1511 ununterbrochen im Besitz des Château Beloeil. „Abgesehen von meinen Kindern und den zwei oder drei Frauen, die ich leidenschaftlich liebe oder zu lieben glaube“, schrieb Prince Ligne an die Marquise de Coigny, „erfreuen mich meine Gärten [in Beloeil] mehr als alles andere auf der Welt; es gibt nur wenige, die so schön sind; ich liebe es, sie noch mehr zu verschönern; und doch bin ich fast niemals dort.“⁸ Der Park rund um Schloss Beloeil erhielt sei-

2 Zur Person Charles-Joseph de Ligne siehe Frau von STAEL-HOLSTEIN/I. C. W. SPAZIER (Hg.), Briefe, Charaktere und Gedanken des Prinzen Carl von Ligne. Leipzig 1812; Andreas THÜRHEIM, Feldmarschall Carl Joseph Fürst de Ligne, die „letzte Blume der Wallonen“. Wien 1877; Victor KLARWILL, Der Fürst von Ligne. Erinnerungen und Briefe. Wien 1920; Victor KLARWILL, Der Fürst von Ligne. Neue Briefe. Wien 1924; Ernst BENEDIKT, Karl Josef Fürst von Ligne. Ein Genie des Lebens. Wien 1936; Ernst BENEDIKT, Karl Joseph Fürst von Ligne. Genie des Lebens. Graz 1960; Hans-Henning VON DER BURG, Gestalten und Ideen. Aus den Schriften des Fürsten Karl Joseph de Ligne. Graz 1965; Helene WALBRÖHL, Der Fürst von Ligne. Leben und Werk. Kölner Romanistische Arbeiten. Neue Folge Heft 28. Köln 1965; Günther ELBIN, Literat und Feldmarschall. Briefe und Erinnerungen des Fürsten Charles Joseph de Ligne 1735–1814. Stuttgart 1979; Georges ENGLEBERT/Martine ENGLEBERT, Charles Joseph Fürst de Ligne. Ausstellungskatalog der 277. Ausstellung der Graphischen Sammlung Albertina. Wien 1982; Philip MANSSEL, Der Prinz Europas. Prince Charles-Joseph de Ligne 1735–1814. Stuttgart 2006 und Sophie DEROISIN, Le Prince de Ligne. Paris 2010.

3 BENEDIKT, Karl (1960), wie Anm. 2, 38.

4 KLARWILL, Fürst (1920), wie Anm. 2, 189.

5 Wauthier de LIGNE, Charles-Joseph de Ligne, sein Park Beloeil und sein „Coup d’oeil“ auf die Gärten Preußens. In: STIFTUNG PREUSSISCHE SCHLÖSSER UND GÄRTEN BERLIN-BRANDENBURG (Hg.), Preußische Gärten in Europa. 300 Jahre Gartengeschichte. Potsdam – Leipzig 2007, 290–292, hier 292.

6 WALBRÖHL, Fürst, wie Anm. 2, 21.

7 ENGLEBERT/ENGLEBERT, Charles, wie Anm. 2, 69.

8 Aus einem Brief an die Marquise de Coigny, zitiert in Michel SAUDAN/Sylvia SAUDAN-SKIRA, Zauber der Gartenwelt. Köln 1997, 8 f. Den Brief schrieb Ligne von seinem Gut in Parthenizza

Die vergessene Kunst

Prolegomena zu einer Ästhetik der österreichischen Dialektliteratur vor 1800

CHRISTIAN NEUHUBER

Ob Mailen, Chatten, Bloggen oder Simsen: Informelle, mündlichkeitsorientierte Kommunikationsweisen bescherten der Mundart auch in verschriftlichter Form ein überraschendes Comeback. Noch vor wenigen Jahren hatte man ihr auf längere Sicht kaum eine Überlebenschance eingeräumt; nun aber rücken regionale Varietäten durch die neue, ergiebige Materialbasis aus Gebrauchstexten auch wieder verstärkt in den Fokus verschiedenster Forschungsdisziplinen. Dialekt*literatur* dagegen führt nach wie vor ein wissenschaftlich ungeliebtes Dasein. Denn der übliche Verdacht ist zunächst – und daran konnten auch die populären Mundartadaptionen der Konkreten Poesie, des kritischen Volkstheaters, der Kabarettszene oder der Neuen Volksmusik nicht viel ändern –, dass man es bei Mundarttexten mit verschriftlichten Formen einer vor allem mündlichen Trivialkultur zu tun hat, vorzugsweise aus dem Feld der seichten Unterhaltungskomik, der sentimental Liebeslyrik oder des folkloristischen, rückwärtsgewandten Heile-Welt-Kitsches. Diese Generalverdächtigung hat sich die österreichische Mundartkunst im 19. Jahrhundert auch redlich erarbeitet: mit einem beachtlichen Wust an belangloser Almenromantik sogenannter ‚Nationalsänger‘, mit süßlichen Gesangsvereinsliedern und banalen Laintheaterschwänken.

Der bewusste Dialektgebrauch als ästhetisches Phänomen ist jedoch weitaus vielgestaltiger und weist seit seinen Anfängen eine beeindruckende funktionale Spannbreite auf. Einen ersten Höhepunkt erreichte Dichtung in und mit Mundart bereits im 18. Jahrhundert, als sie sich unter spezifischen sozialen und soziolinguistischen Rahmenbedingungen als künstlerische Ausdrucksform im bairisch-österreichischen Sprachraum etablieren konnte. Eine gerechte Beurteilung dieser Leistungen blieb ihr allerdings bislang verwehrt. Einzelaspekte wie das sprachliche Material, die literatursoziologische Einbettung oder die produktions- und rezeptionsästhetischen Bedingungen wurden und werden zwar zuweilen behandelt, doch mangelt es an einer übergreifenden Untersuchung des künstlerischen Dialektgebrauchs vor 1800. Gerade aber in dieser Frühzeit der Mundartkunst, in der sie noch nicht von der Volkssprache-Ideologie und ihren thematischen und formalen Normierungen geprägt war, konnte sie im bairisch-österreichischen Sprachraum erstmals eine vollwertige Eigenständigkeit entfalten: innerhalb der (hochsprachlichen, aber auch lateinischen, italienischen und französischen) ‚Elitenkultur‘ ebenso wie als Trägerin einer Gegenkultur, in der das Inoffizielle, das Private, nicht Druckbare zu seinem Recht kam.

Tatsächlich war Dialektkunst im 18. Jahrhundert mehr als rustikale Trivialunterhaltung: Sie wurde gezielt in den politischen Diskurs eingebunden oder in in-

tellektuellen Fehden funktionalisiert, konnte Glaubwürdigkeit und Gruppenidentität vermitteln oder ausgrenzen und stigmatisieren, sie eignete sich bestens zur Satire oder zum Ausdruck des Unangepassten und Unangebrachten. Mit deklarierten Liebhabern und erbitterten Gegnern in den höchsten Bildungsschichten polarisierte diese Dialektkunst denn auch wie keine andere Gattung das zeitgenössische Werturteil. Sie wurde von Kaisern geliebt und von Kritikern verachtet, war im Alltag wie auf der Bühne in aller Munde, wurde von den großen Meistern ebenso verwendet wie vom ungebildeten Laien. Vor allem aber war sie eines: genuiner Ausdruck eines äußerst produktiven Kulturraums. Ihre spätere Marginalisierung zum heimatverklärenden, autochthonen ästhetischen Ausdruck des einfachen Menschen vom Lande, die erfolgreiche Desavouierung des Dialekts als defizitäre Sprachform der Ungebildeten und die bis heute andauernde Hegemonialstellung des protestantischen Aufklärungsparadigmas in der Kanonbildung machten jedoch diese frühe Blütezeit mundartlicher Kunst als wesentliches Charakteristikum des bairisch-österreichischen Kulturraums beinahe völlig vergessen.

Seit 2010 unternimmt es ein interdisziplinäres Forschungsteam¹ der Universität Graz, diese literarischen, musikalischen und bildnerischen Dokumente aus den Anfängen der bairisch-österreichischen Dialektkunst in einer Datenbank möglichst vollständig zu erfassen, zu analysieren und kontextualisiert zu edieren.²

1 Die aus Fördermitteln des FWF finanzierten Projekte *Dialect Cultures I + II* setzen sich bis 2015 die philologische Erfassung und Aufarbeitung bairisch-österreichischer Dialektkunst vor 1800, eine kritische Darstellung ihrer historischen Erscheinungsformen und die Erarbeitung einer transdisziplinären Ästhetik zum Ziel. Gefunden wurden bislang gut 4000 dialektale bzw. dialektnahe Texte aus diesem Zeitraum, von denen die Hälfte nach diversen Auswahlverfahren (Authentizität, Datierung, Intentionalität und Extension des Dialektgebrauchs, Umfang etc.) in die Datenbank aufgenommen wurde. Bekannt, doch noch nicht autopsiert sind zumindest tausende handschriftliche Seiten mit dialektalem Material in Bibliotheken und Archiven des In- und Auslands; dazu kommen noch Texte, die aufgrund von Datierungs- oder Zuordnungsproblemen zurückgestellt wurden oder vorerst nur in standardnäheren Fassungen vorliegen. Die Differenzierung und Ordnung des Korpus wurde durch entsprechende Werkkommentare vorentlastet; an einem Typologisierungsmo­dell, das den unterschiedlichen Aspekten der Literarisierung des Dialekts gerecht werden soll, wird gearbeitet.

2 Die Datenbank umfasst zurzeit etwa 1300 Werke in knapp 1900 Varianten, aufgelistet in den (Behelfs-)Kategorien ‚Lyrik‘, ‚Drama‘, ‚Prosa‘ und nach rein textueller bzw. mit Musiknotation kombinierter Quellenlage differenziert. Jeder Werkeintrag ist verlinkt mit der Autor/Komponist-Kategorie, mit den Quellenbeschreibungen sowie den Literaturangaben. Weist ein Werk mehrere Varianten auf, werden die Differenzen in den jeweiligen Einträgen diskutiert. Auf die Rekonstruktion eines ‚Originals‘ mittels Kollation und Lesartenanalyse wird im Sinne der New Philology verzichtet. Doch ist zur Orientierung eine Quelle als Primärvariante markiert, die (bis auf Widerruf) das Incipit bzw. den Titel des Werks bestimmt; in den meisten Fällen ist sie auch Basis der kritischen Edition, die als Datei ebenso beigefügt werden soll wie eine allfällige bereits veröffentlichte Transkription.

Die Vorteile dieser Präsentationsform liegen auf der Hand: Erstmals sind nun – im Idealfall und nach Maßgabe der (urheber-)rechtlichen Möglichkeiten – alle Materialien und Informationen von der Quelle bis zur Forschungsliteratur auf einer Plattform verfügbar. Die Transkription kann am Digitalisat überprüft, die Analyse mit dem Forschungsstand abgeglichen, das Werk biogra-

Das russisch-österreichische Bündnis von 1781 im europäischen Allianzsystem*

MARIA A. PETROVA

Solche Verbündeten sind gewöhnlich zuverlässig und solche Beziehungen sind fest, wo die gegenseitige Hilfe zweifellos und die Interessen untrennbar sind (Rescript Katharinas II. an den russischen Botschafter in Wien Fürst Dimitrij Golicyn vom 29. August 1785).¹

Was übrigens jedes Allianzsystem überhaupt, folglich auch das unsrige mit Russland mehr oder weniger rätlich, schätzbar und notwendig macht, beruhet auf zwey wesentlichen Betrachtungen, der reellen Vortheile, die aus dessen Bestand gezogen werden können, und der Nachteile, die bey dessen Nichtbestand zu besorgen sind (Staatskanzler W. A. von Kaunitz-Rietberg an Joseph II, am 10. Mai 1789).²

Der von Katharina II. und Joseph II. 1781 unterzeichnete Defensivvertrag war der dritte in einer Reihe von Abkommen, die von den Habsburgern und Romanovs im 18. Jahrhundert abgeschlossen wurden. Dieser Vertrag legte den Grundstein sowohl für eine neue Phase einer langjährigen engen politischen, militärischen und ökonomischen Zusammenarbeit als auch für eine lang andauernde Rivalität auf dem Balkan.

Die Zusammenarbeit Russlands und Österreichs entwickelte sich geographisch und geopolitisch unter Einwirkung von mehreren Faktoren. Grundlegende Bedeutung hatte die so genannte *Orientalische Frage*, womit man den Komplex der internationalen Probleme versteht, die mit der Verschärfung der Widersprüche zwischen den europäischen Ländern im Nahen Osten und der Schwächung des Osmanischen Reiches entstanden. Der zweite wichtige Faktor war der Kampf Österreichs und Preußens um das Vorherrschen im Heiligen Römischen Reich Deutscher Nation. Einen wesentlichen Einfluss auf die russisch-österreichischen Beziehungen übten auch die *Polnische Frage* sowie der koloniale Gegensatz zwischen Frankreich und Großbritannien aus.

* Dieser Beitrag basiert auf der Monographie, die Ende 2011 in russischer Sprache erschienen ist: Maria A. PETROVA, Ekaterina II i Iosif II: Formirovanie rossijsko-avstrijskogo sojuza, 1780–1790. Moskva 2011. Für die Hilfe und Unterstützung meiner Arbeit möchte ich mich bei Grete KLINGENSTEIN (Karl-Franzens-Universität Graz, Historische Kommission an der Österreichische Akademie der Wissenschaften Wien), Gertraud MARINELLI-KÖNIG (Institut für Kulturwissenschaften und Theatergeschichte an der Österreichische Akademie der Wissenschaften Wien), Iskra SCHWARCZ (Institut für Osteuropäische Geschichte an der Universität Wien), Harald HEPPNER (Karl-Franzens-Universität Graz) und Michael HOCHEDLINGER (Österreichisches Staatsarchiv Wien) herzlich bedanken.

1 Archiv vnešnej politiki Rossijskoj imperii (= AVPRI), fond 32, Snošenija Rossii s Avstrijei, opis 32/6, delo 685, fol. 17^r–17^v.

2 Österreichisches Staatsarchiv, Haus-, Hof- und Staatsarchiv (= HHStA), Staatskanzlei, Verträge (betreffende Akten), K. 3, Konv. C.

Zum Symbol der russischen Orientpolitik Katharinas II. wurde das so genannte *Griechische Projekt*, das eine Teilung des Osmanischen Reiches und Schaffung eines orthodoxen griechischen Reiches mit der Hauptstadt in Konstantinopel vorsah. Ein Kernstück der Außenpolitik Josephs II. hingegen war das Tauschprojekt eines seiner Erbländer (der Österreichischen Niederlande) gegen die Länder der Kurfürstentümer Bayern und Pfalz. Die beiden Projekte tauchten in der Mitte der 1770er Jahre auf und erwiesen sich mit der Unterzeichnung des russisch-österreichischen Defensivvertrages vom Jahr 1781 als eng miteinander verbunden, weil beide Seiten für Realisierung ihrer Pläne gegenseitige Hilfe benötigten.

Die Ergebnisse der russisch-österreichischen Zusammenarbeit in den 1780er Jahren sind bekannt und lassen keinen Zweifel daran, dass Russland größere Vorteile erwarb. Durch die diplomatische Unterstützung Österreichs wurde die Krim 1783 ins Russische Reich inkorporiert und der mit Hilfe Österreichs geführte Krieg gegen die Türkei von 1787–1791 ermöglichte Russland die Eroberung des Gebiets zwischen Bug und Dnjestr und der Festung Očakov. Wie dem Zarenreich ein Jahr zuvor wurden Österreich 1784 wirtschaftliche Privilegien im Osmanischen Reich zugesprochen (Handelssened), und die Habsburgermonarchie nutzte hierfür die Erfahrung seines russischen Verbündeten, mit dem sie 1785 einen Handelsvertrag abschloss. Demnach gingen die Hoffnungen Josephs II., die er in das Bündnis mit Russland gesetzt hatte, nicht in Erfüllung: Seine ‚europäischen‘ Projekte scheiterten, und Österreich schied ausgeblutet und ohne territoriale Erwerbungen aus dem Krieg gegen die Türkei aus. Die Teilnahme Katharinas II. am Bayerischen Tauschprojekt, das der Konstitution des Deutschen Reiches widersprach, verschlechterte ihre Beziehungen zu den übrigen europäischen Mächten (Frankreich, Großbritannien, Preußen) und erzeugte ein negatives Russlandbild vor dem Krieg gegen die Türkei.

Diese Geschichte hat eine lange Forschungstradition. In der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts wurden viele Archivalien, darunter der diplomatische Briefwechsel³, in den wissenschaftlichen Umlauf gebracht und publiziert, die wichtigsten Probleme der Außenpolitik Katharinas II., Maria Theresias und Josephs II.

3 Siehe einige der Publikationen: Archiv knjazja Voroncova (= AKV). 40 Bde. Moskva 1871–1895; Sbornik imperatorskogo Russkogo istoričeskogo obščestva (= SIRIO). 116 Bde. Sankt-Peterburg-Petrograd 1867–1916; Nikolaj F. DUBROVIN, Prisoedinenie Kryma k Rossii. Rescripty, pi'sma, relacii. T. 1–4. Sankt-Peterburg, 1885–1889; Friedrich Fromhold MARTENS, Recueil des traités et conventions conclus par la Russie avec les puissances étrangères. T. I: Traités avec l'Autriche. 1648–1762. Sankt-Peterburg 1874; T. II: Traités avec l'Autriche. 1772–1808. Sankt-Peterburg 1875; Alfred Ritter von ARNETH (Hg.), Maria Theresia und Joseph II. Ihre Correspondenz sammt Briefen an seinen Bruder Leopold. 3 Bde. Wien 1867–1868.; DERS. (Hg.), Joseph II. und Katharina von Russland. Ihr Briefwechsel. Wien 1869; DERS. (Hg.), Joseph II. und Leopold von Toscana. Ihr Briefwechsel von 1781 bis 1790. 2 Bde. Wien 1872; Adolf BEER (Hg.), Joseph II., Leopold II. und Kaunitz. Ihr Briefwechsel. Wien 1873; Adolf BEER/Joseph Ritter von FIEDLER (Hg.), Joseph II. und Graf Ludwlg Cobenzl. Ihr Briefwechsel. 2 Bde. Wien 1901.

La rivolta di Tolmino del 1713 dai carteggi dei nobili Della Torre di Duino*

VANIA SANTON

I. Introduzione

Nel marzo del 1713 una protesta contadina infiammò Tolmino, comunità asburgica appartenente alla giurisdizione dei conti Coronini, innescando una rivolta che avrebbe interessato anche aree limitrofe della Carniola e del Carso. Il *casus belli* fu determinato dalla imposizione di nuove tasse straordinarie che avevano aggravato una situazione economica rurale alquanto gracile. Le imposte e le modalità di riscossione da parte degli appaltatori vennero considerate, entrambe, inique e si configurarono come l'oggetto delle rivendicazioni contadine, almeno nella prima fase della rivolta.

Il caso tolminese non rappresentò un episodio isolato, in quanto la storia moderna fu disseminata di ribellioni agresti fino alla Rivoluzione francese. Sebbene ogni sommossa abbia manifestato circostanze e connotazioni proprie, un costante e diffuso malessere popolare potrebbe essere stato alla base di questi moti, atti a denunciare soprusi e ingiustizie. Tuttavia, le condizioni di vita dei contadini variarono sia nel corso dell'età moderna sia a seconda delle zone, dipingendo così una geografia molto complessa e con profonde distinzioni territoriali nel rapporto tra signori e contadini.

Con le debite eccezioni, i due antipodi furono rappresentati dagli esempi dell'Inghilterra e della Polonia. Nel primo caso si verificò cioè un sistematico sgretolamento della proprietà signorile, con la cancellazione della servitù della gleba e della maggioranza delle prestazioni gratuite obbligatorie, le *corvées*¹.

La Polonia, monarchia elettiva, invece contava su una forte e numerosa classe nobiliare che, a partire dal Quattrocento, era riuscita a trasformare i feudi in allodi. I nobili godevano di privilegi consolidati e indiscutibili a scapito di una classe contadina soggiogata e serva della gleba. Le popolazioni rurali erano tenute a dispensare *corvées* e a lavorare nei poderi signorili, il cui profitto veniva destinato al consumo del signore. I poderi adibiti invece ai contadini erano oberati di censi e tasse. In generale l'agricoltura, di carattere estensivo, era anche tecnologicamente arretrata e non riusciva mai a ricavare delle eccedenze da destinare al mercato internazionale del quale, comunque, la nobiltà non puntava allo sviluppo². Spostando l'attenzione più ad ovest, la geografia del potere signorile risultava disomogenea rivelando aree, come l'Austria, dove „il moderno ed il feudale [...] vennero non solo a sovrapporsi ma addirittura a mescolarsi formando una sorta di amalgama“³, in cui

* Si ringrazia il prof. Silvano Cavazza per i suggerimenti e i consigli.

1 F.M.L. THOMPSON, Proprietà terriera e classi sociali in Inghilterra tra Cinquecento e Ottocento, in: M. AMBROSOLI, Le campagne inglesi tra Seicento e Ottocento. Torino 1976, 138-153.

2 W. KULA, Teoria economica del sistema feudale: proposta di un modello. Torino 1970.

3 R.J.W. EVANS, Felix Austria. L'ascesa della monarchia asburgica 1550-1700. Bologna 1981, 25.

la Signoria andò rafforzandosi senza però formare vasti latifondi come in Polonia o nelle provincie più ad est nell'impero. Tuttavia la tendenza ad asservire i contadini andò marcandosi, determinando anche un aumento delle giornate riservate alle *corvées*⁴. In Spagna l'ampliamento dell'influenza signorile in tutta l'età moderna non ebbe battute d'arresto, determinando un controllo dei tre quarti delle proprietà terriere e aggravando le imposizioni fiscali sui contadini⁵. Anche in Francia il regime signorile non tentennò, tuttavia il rapporto tra signori e contadini appariva, almeno in alcune zone, alquanto distante dal modello polacco studiato da Witold Kula: nella regione tra il Reno e la Loira, ad esempio, si assistette all'estinzione della servitù della gleba, permettendo dunque ai contadini ogni possibilità di spostamento. Inoltre, i sudditi non erano più oppressi da prestazioni gratuite e obbligatorie, mentre resistevano solo alcune forme di *corvées*. Anche i territori tedeschi dimostrarono una geografia complessa circa la diffusione della Signoria ed il rapporto tra giurisdicenti e contadini. Infatti, se nella regione centro-occidentale i sudditi pagavano censi e diritti al Signore vantando inoltre la possibilità di alienare la terra loro assegnata, nonché concederla in eredità lasciando al nobile la gestione di una sola parte del feudo – ossia la riserva signorile – vi erano invece aree come quelle ad Est dell'Elba in cui si assistette al consolidamento delle *corvées* e della servitù della gleba⁶.

Sebbene nel corso dell'età moderna le condizioni di vita dei contadini fossero differenti nel territorio europeo, gli episodi di rivolta si attestarono come un dato di fatto frequente nonché diffuso.

La rivolta di Tolmino rappresentò dunque solo uno dei tanti eventi sovversivi dell'epoca ed interessò un'area circoscritta dell'impero asburgico che si estendeva dalla Carniola al Carso. L'intento di questo lavoro è dunque ripercorrere tutte le fasi della sommossa, con una particolare attenzione ai fatti accaduti nella giurisdizione di Duino, di pertinenza dei conti Della Torre Valsassina.

II. La famiglia Della Torre Valsassina di Duino

La famiglia Della Torre ebbe origini lombarde e dal 1240 al 1277 detenne la Signoria di Milano, in seguito amministrata dal casato Visconti. I primi Della Torre, conosciuti anche come Torriani, giunsero in Friuli al seguito di Raimondo Della Torre, patriarca di Aquileia⁷. Mentre il casato si radicava in territorio aquileiese nel Basso Medioevo, nel sito duinese si era già erta una avita torre in epoca romana. Questa rocca venne affiancata dalla costruzione di un nuovo castello a partire dal XIV secolo, al tempo di Ugone VI di Duino⁸. Tuttavia, la storia della famiglia Del-

4 A. MUSI, *Il feudalesimo nell'Europa moderna*. Bologna 2007, 60.

5 J. DEWALD, *La nobiltà europea in età moderna*. Torino 2001, 98.

6 R. AGO, *La feudalità in età moderna*. Roma 1994, 49 segg; MUSI, *Il feudalesimo nell'Europa moderna*, cit., 59.

7 S. CAVAZZA, *I Della Torre di Santa Croce*, in: *Divus Maximilianus. Una contea per i goriziani, 1500–1619*, a cura di S. CAVAZZA. Mariano del Friuli 2002, 226.

8 Il castello di Duino. Memorie di Rodolfo Pichler, Cameriere d'onore di S.S. I.R. Consigliere Scolastico e Direttore del Ginnasio Superiore di Trento. Membro di varie Accademie scientifiche e let-

Militärjustiz in den Österreichischen Niederlanden im 18. Jahrhundert

Zwischen Reformstreben und Rechtsunsicherheit

HANNA SONKAJÄRVI

1. *Fragestellung und Forschungsstand*

Die südlichen Niederlande bestanden aus Provinzen mit erheblicher politischer Autonomie, auch nachdem sie in den Friedensverträgen von Utrecht und Rastatt (1713 und 1714) von der spanischen Krone auf die österreichische Linie des Hauses Habsburg übergegangen waren.¹ Die siebzehn Provinzen der Spanischen Niederlande – und später die zehn Provinzen² der Österreichischen Niederlande – hatten weitgehende Privilegien und verfügten jeweils über eigene Stände- und Räteversammlungen. Die Erhaltung der Privilegien war Bedingung für die Huldigung und Inauguration Karls VI. zum Herrscher der Österreichischen Niederlande.³ Die Städte und Provinzen leiteten bis weit ins 18. Jahrhundert aus dem zusammengesetzten Charakter der Monarchie den Anspruch ab, als Körperschaften eigenen Rechts in das Reich der Habsburger eingebunden zu sein.⁴

Diese Untersuchung beschäftigt sich aus einer verwaltungsgeschichtlichen Perspektive mit den österreichischen Reformen der Militärjustiz in den südlichen Niederlanden. Während Reformen der zivilen Justiz nach dem Herrschaftswechsel

-
- 1 Die Autorin bedankt sich für die Unterstützung und nützlichen Hinweise bei Jonas Hübner (Essen), Birgit Näther (München), Simon Karstens (Trier), Martin Schennach (Innsbruck), Helga Schnabel-Schüle (Trier), sowie bei den anonymen Gutachtern. Eine erste Version dieses Textes wurde bei der 7. Tagung des Arbeitskreises Militär in der Gesellschaft der Frühen Neuzeit in Bayreuth, 4.–7. Oktober 2007, vorgestellt.
 - 2 Die Herzogtümer Brabant, Limburg, Luxemburg und Geldern, die Grafschaften Flandern, Namur und Hennegau sowie die Herrlichkeiten Mecheln, Tournai und das Land von Tournai (Tournaisis). Einen allgemeinen Überblick bietet das Werk von Catherine DENYS / Isabelle PARESYS, *Les anciens Pays-Bas à l'époque moderne (1404–1815)*. Belgique, France du Nord, Pays-Bas. Paris 2007.
 - 3 Zur Herrschaftsstruktur der Österreichischen Niederlande und den Beziehungen zur Wiener Zentrale siehe: Bruno BERNARD (Hg.), *Bruxellois à Vienne, viennois à Bruxelles*. Brüssel 2004; DERS. (Hg.), *Lombardie et Pays-Bas autrichiens: regards croisés sur les Habsbourg et leurs réformes au XVIII^e siècle*. Brüssel 2008; Johannes KOLL, „Die belgische Nation“. Patriotismus und Nationalbewußtsein in den Südlichen Niederlanden im späten 18. Jahrhundert. Münster u.a. 2003; Renate ZEDINGER, *Die Verwaltung der Österreichischen Niederlande in Wien (1714–1795)*. Studien zu den Zentralisierungstendenzen des Wiener Hofes im Staatswerdungsprozess der Habsburgermonarchie. Wien – Köln – Weimar 2000; DIES., *Migration und Karriere. Habsburgische Beamte in Brüssel und Wien im 18. Jahrhundert*. Wien 2004.
 - 4 John H. ELLIOTT, *A Europe of Composite Monarchies*, in: *Past and Present* 137 (1992), 48–71, hat mit dem Begriff der „zusammengesetzten Monarchie“ („composite monarchy“) den Umstand hervorgehoben, dass die meisten Monarchien der Frühen Neuzeit zunächst auf dem gleichberechtigten Zusammenschluss verschiedener Länder beruhten. Vgl. Pedro CARDIM/Tamar HERZOG/José Javier RUIZ IBÁÑEZ u. a. (Hg.), *Polycentric Monarchies: How Did Early Modern Spain and Portugal Achieve and Maintain A Global Hegemony?* Eastbourne 2012.

noch bis in die zweite Hälfte des 18. Jahrhunderts ausblieben, wurde die Militärjustiz schon früh zum Gegenstand obrigkeitlicher Reformversuche. So erließ Karl VI. bereits 1725 und 1732 Verordnungen, die darauf abzielten, die Truppenorganisation der Militärjustiz dem österreichischen Vorbild anzugleichen.⁵ Einerseits hatten diese Reformen zur Intention, die durch den Achtzigjährigen Krieg und den Herrschaftswechsel⁶ fragmentierten Truppenformationen effizienter und ökonomischer zu organisieren. Andererseits kam der Armee und Justiz im frühmodernen Staatbildungsprozess eine Schlüsselrolle zu.⁷ Angesichts der weitgehenden Privilegien der Provinzen war es naheliegend, dass sich die Kontrollbestrebungen der Krone zunächst auf eine Reform der Militärjustiz konzentrierten.

Welche Justizreformen wurden durchgeführt und welche Auswirkungen auf die Rechtspraxis hatten diese aus Sicht der Statthalter und des *lieutenant-auditeur général* der Österreichischen Niederlanden (Jean Albert de Beelen⁸)? Der

5 Archives Générales du Royaume, Brüssel [im Folgenden AGR], T 129, Chancellerie Autrichienne des Pays-Bas, Fasz. 818, s.f., Maria Elisabeth an Karl VI., Brüssel, 27. November 1725; und AGR, T 100, Secrétairerie d'État et de Guerre, Fasz. 809, s.f., „Ordonnance de 1736 portant sur la juridiction militaire“, Art. VII dieser Verordnung vom 3. März 1736 ist eine Wiederholung der Verordnung vom 15. November 1732.

6 Zu Herrschaftswechseln als Gegenstand der Forschung vgl. Helga SCHNABEL-SCHÜLE, Herrschaftswechsel – zum Potential einer Forschungskategorie. In: Andreas GESTRICH/Helga SCHNABEL-SCHÜLE (Hg.), Herrschaftswechsel. Inklusions- und Exklusionsfiguren bei Herrschaftswechseln in Europa. Frankfurt am Main 2006, 5–40. In Bezug auf die Österreichischen Niederlande siehe Klaas VAN GELDER, L'empereur Charles VI et ‚l'héritage anjouin‘ dans les Pays-Bas autrichiens en 1725 d'après un mémoire élaboré sous la direction du Comte de Daun. In: *Revue d'Histoire Moderne et Contemporaine* 58 (2011), 53–79; DERS., Divided Loyalties: Angevin Partisans in the Southern Netherlands in the Aftermath of the War of the Spanish Succession, in: *Dutch Crossing* 34 (2010), 59–76; Simon KARSTENS, Die spanische Illusion – Tradition als Argument der Herrschaftslegitimation Karls VI. in den Südlichen Niederlanden. In: *Österreichische Zeitschrift für Geschichtswissenschaft* 23 (2012), 161–189; DERS., Herrschaftswechsel und Exklusionspolitik in den südlichen Niederlanden. Der Beginn der Herrschaft Karls VI. (1714–1725). In: *Das 18. Jahrhundert und Österreich. Jahrbuch der Österreichischen Gesellschaft zur Erforschung des 18. Jahrhunderts* 27 (2012), 161–195; DERS., Von der Akzeptanz zur Proklamation. Die Einführung der Pragmatischen Sanktion in den Österreichischen Niederlanden 1720–1725. In: *Zeitschrift für Historische Forschung* 40 (2013), 1–34.

7 Laut Guy THEWES, *Stände, Staat und Militär. Versorgung und Finanzierung der Armee in den Österreichischen Niederlanden 1715–1795*. Wien – Köln – Weimar 2012, 202, verschlangen Rüstung und Verteidigung zwei Drittel der südniederländischen Staatsausgaben unter österreichischer Herrschaft. Zur Bedeutung des Militärs bei der Herausbildung moderner Staaten siehe Rafe BLAUFARB, *The French Army, 1750–1820. Careers, Talent, Merit*. Manchester 2002; Jan GLETE, *War and the State in early Modern Europe. Spain, the Dutch republic and Sweden as fiscal-military states*. London – New York 2002; John LYNN, *Giant of the Grand Siècle. The French Army, 1610–1715*. Cambridge 1997. Vgl. dagegen die diesbezüglich skeptischen Beiträge von David PARROT, *Richelieu's Army. War, Government and Society in France 1624–1642*. Cambridge 2001; Guy ROWLANDS, *The Dynastic State and the Army under Louis XIV. Royal Service and Private Interest 1661–1701*. Cambridge 2002.

8 Feldmarschall-Leutnant (lieutenant-colonel) Jean Albert Ferdinand de Beelen-Bertholff wurde am 17. November 1725 zum Generalauditor der Österreichischen Niederlande (lieutenant-auditeur général aux Pays-Bas) ernannt. 1737 versah ihm Karl VI. mit dem Titel eines Kaiserlichen

Die Wiener Posse

Begriff und Wirkungsästhetik um 1770

JOHANN SONNLEITNER

Die geographische Eingrenzung eines literarischen Genres ist eine paradoxe und zweifelsohne methodisch anfechtbare Hilfskonstruktion, die lediglich dazu dienen soll, eine gattungspoetologische und terminologische Problemstellung auf das Wiener Theaterleben nach dem Normaedikt Maria Theresias aus dem Jahre 1752 zu fokussieren. Dagegen müßte man mit Recht die hohe Mobilität nicht nur der literarischen Intelligenz im 18. Jahrhundert ins Treffen führen, die nationalstaatliche Ausdifferenzierungsversuche zwar nicht gänzlich unterminiert, aber doch erschwert. Überdies reflektieren die Konfliktlinien in der Wiener Theaterdebatte keinesfalls einen kulturellen Hegemonialstreit¹ während und nach dem Siebenjährigen Krieg (1756–1763) zwischen Wien, Leipzig und Berlin, sondern sind gekennzeichnet durch ein kompliziertes Geflecht von temporären Allianzen und Gegnerschaften über die allmählich sich konstituierenden kulturellen Identitäten und Alteritäten hinweg, das heißt, es handelte sich in der Wiener Theaterdebatte, der als ‚Wiener Hanswurststreit‘ in die Theatergeschichte² eingegangen ist, nie darum, besondere wienerische theatralische Konventionen gegen die Reformversuche deutscher Aufklärer zu verteidigen, sondern dem Wiener Theater im Modernisierungsprozeß der Aufklärung eine spezifische Signatur zu wahren und zu verleihen, die es ihm ermöglichte, die Erwartungen eines heterogenen Publikums, die Möglichkeiten und Ansprüche eines selbstbewußten Schauspielensembles und den ökonomischen Erfolgsdruck der bis 1776 verpachteten Hoftheater zu vereinigen.

Viele der Autoren, die in der Folge unser Interesse beanspruchen werden, sind keine gebürtigen Wiener, sondern entweder aus den Provinzen der Monarchie oder aus anderen deutschen Ländern nach Wien zugezogen und zum Teil auch zum Katholizismus konvertiert, wie etwa Christian Gottlob Klemm und Tobias Philipp Freiherr von Gebler. Zu nennen wären hier Joseph Anton Stranitzky, Johann Joseph Felix von Kurz, Joseph von Sonnenfels, Friedrich Just Riedel, Franz von Heufeld, die Brüder Stephanie, Johann Rautenstrauch, Carl Friedrich Hensler, Emanuel Schikaneder usw. Diese Auflistung, der noch die zugezogenen SchauspielerInnen und Prosaschriftsteller (man denke an Johann Pezzl) und akademische Lehrer an die Seite gestellt werden könnten, veranschaulicht, wie problematisch es ist, mit nationalliterarischen Kategorien im 18. Jahrhundert zu operie-

1 Vgl. zur Hegemonialdebatte Heinrich M. RICHTER, *Geistesströmungen*. Berlin 1875 und Norbert Christian WOLF, *Polemische Konstellationen: Berliner Aufklärung, Leipziger Aufklärung und der Beginn der Aufklärung in Wien (1760–1770)*. In: Ursula GOLDENBAUM / Alexander KOŠENINA (Hg.), *Berliner Aufklärung*. Hannover 2003, 34–64.

2 Vgl. Hilde HAIDER-PREGLER, *Des sittlichen Bürgers Abendschule. Bildungsanspruch und Bildungsauftrag des Berufstheaters im 18. Jahrhundert*. Wien 1980.

ren. Literarhistorisch geläufig sind auch die allerdings gescheiterten Versuche von Gottsched, Klopstock, Lessing und Wieland, in Wien bei Akademiegründungen eine leitende Rolle zu spielen oder andere ehrenvolle Aufgaben zu übernehmen.³ 1782 wagt Christoph Martin Wieland, im Vertrauen auf den raschen Fortgang der josephinischen Reformen, sogar die Prognose, im Jahre 1800 werde „die Österreichische Mundart – freylich um einige Grade verfeinert, aber doch noch immer Österreichische Mundart – die deutsche Schriftsprache seyn, und die Sonnenfels und Denis, welche die ihrige nach Obersächsischen Mustern gebildet haben, wären dann (zu ihrem eigenen Nachtheil) zu voreilig gewesen.“⁴

Die einwohnerreichste deutschsprachige Stadt und Hauptstadt der Donaumonarchie bot gerade in den reformfreudigen Jahrzehnten vor der französischen Revolution ein hohes Attraktionspotential für Künstler und Gelehrte und wurde vielfach als kulturelles Zentrum einer künftigen deutschen Nation imaginiert, von dem die innovativen Impulse in gesellschaftlicher, politischer und auch ästhetischer Hinsicht ausgehen sollten. Diese Hoffnungen, die keineswegs nur von österreichischen Schriftstellern genährt wurden, haben sich nicht erfüllt, im Gegenteil: der literarische Kanon, der Buchmarkt und die Literarhistorie blenden gemeinhin jene literarischen Texte, die ich einmal unter dem neutralen Oberbegriff der deutschsprachigen Komödie in Wien von 1750 bis 1860 subsumieren möchte, gemeinhin völlig aus. Lediglich Johann Nestroy und hin und wieder auch Ferdinand Raimund entkamen diesem Schicksal, in völliger Versenkung zu verschwinden. Die Ausblendung einer einst vitalen literarischen Produktion aus dem Kanon ist korrekturbedürftig, und es ist notwendig, eine ästhetisch diskreditierte theatrale Form als historische Alternative zu jener Dramatik zu rehabilitieren, die als aristotelisches Einfühlungstheater bezeichnet sei, das sich in der deutschen Aufklärung als dominantes Modell zumindest im kritischen Diskurs behauptete, wobei theatrale Praxis und Publikum aber durchaus – zum Leidwesen der Kritiker – andere Formen privilegieren konnten.

Es wäre durchaus lohnend, die Rezeptionsgeschichte der Wiener Komödienproduktion, also des Lustspiels und der Posse, auf deutschen Bühnen systematisch zu untersuchen. Man darf von der Annahme ausgehen, daß alle jene Theaterstücke, die in Wien großen Zuspruch fanden, nicht nur auf den übrigen Theatern der Monarchie, sondern auch in Berlin, Hamburg, Leipzig oder Mannheim und München zur Aufführung gelangten, wenn man den Auskünften der Theaterautoren in ihren Vorreden und Nachwörtern Glauben schenken darf. Im frühen 19. Jahrhundert sind derartige „Exporte“ sehr oft auch an die Gastspielreisen berühmter Schauspieler geknüpft, wie von Ferdinand Raimund und Johann Nestroy.

3 Vgl. den literarhistorischen Überblick von Herbert ZEMAN, Die österreichische Literatur im Aufbruch 1740–1780. In: Maria Theresia und ihre Zeit. Eine Darstellung der Epoche von 1740–1780. Wien – Salzburg 1980, 370–378.

4 Christoph Martin WIELAND, Über die Frage: Was ist Hochdeutsch? und einige damit verwandte Gegenstände (1782). In: ders., Sämtliche Werke. Hg. v. d. Hamburger Stiftung zur Förderung von Wissenschaft und Kultur. Hamburg 1984, Bd. 14, 297–366, hier 333.

Sex and Science

Moderne Wissenschaften und Geschlechterverhältnisse in der Encyclopédie¹

VERONIKA DUMA

Einleitung

Die *Encyclopédie, ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers* (1751–1772) gilt als eines der repräsentativen Standardwerke der Aufklärung. In den insgesamt 17 Text- und 11 Bildbänden ist jenes lexikalische Wissen versammelt, das die philosophischen, medizinischen, wissenschaftlichen und politischen Vorstellungen, die im Zuge der Aufklärung weit über Frankreich hinaus Verbreitung fanden, sowohl abbildete als auch (mit-)prägte. Ausgehend von der These, dass „central concepts of Enlightenment thought developed in confrontation with gender relations and cannot be adequately explained without reflections upon this theme“,² untersucht der vorliegende Artikel Vorstellungen von Wissenschaften und Fortschritt im Frankreich des 18. Jahrhunderts am Beispiel der *Encyclopédie* aus einer geschlechterhistorischen Perspektive. In Anlehnung an Erkenntnisse wissenschafts- und geschlechtergeschichtlicher Forschung, feministischer Wissenschaftstheorie sowie historischer Rassismusforschung soll einerseits danach gefragt werden, welches Bild der modernen Wissenschaften in der *Encyclopédie* entworfen wird und andererseits, wie sich gesellschaftliche Macht- und Herrschaftsverhältnisse in die Produktion wissenschaftlichen Wissens einschreiben. Dabei wird der Fokus auf die Herausbildung vergeschlechtlichter Differenz gerichtet. Durch einen Blick auf die Konstruktion rassifizierter Differenz sowie auf die gesellschaftliche Verortung der Enzyklopädisten soll zudem versucht werden, die Trias der analytischen Kategorien race, class, gender für eine geschichtswissenschaftliche Fragestellung heranzuziehen. Einen zentralen Bezugspunkt stellen dabei die Arbeiten von Londa Schiebinger dar, die sich der Untersuchung von Geschlechterverhältnissen sowie von kolonialen Verhältnissen in der Herausbildung der modernen Wissenschaften widmete.³

-
- 1 Vgl. Veronika DUMA, Vorstellungen von Revolution, Wissenschaften und Fortschritt im 18. Jahrhundert. Am Beispiel der *Encyclopédie, ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers*. Dipl. Universität Wien 2011. Quellen: ARTFL Encyclopédie Project, <http://artfl-project.uchicago.edu>. Vielen Dank an Barbara Schubert, die immer für Rückfragen bei Übersetzungen zur Verfügung stand.
 - 2 Hans Erich BÖDEKER/Lieselotte STEINBRÜGGE (Hg.), *Conceptualiser la femme dans la pensée des Lumières*. Berlin 2001, 1–5, VII; Ebenso Claudia OPTIZ-BELAKAHL, *Aufklärung der Geschlechter, Revolution der Geschlechterordnung*. Münster – New York – München et.al. 2002; Elvira SCHEICH, „Natur“ im 18. Jahrhundert und die Bestimmung der Geschlechterdifferenz. In: Ute GERHARD/Mechtild JANSEN/Andrea MAIHOFFER u. a. (Hg.), *Differenz und Gleichheit. Menschenrechte haben (k)ein Geschlecht*. Frankfurt am Main 1990, 254–260.
 - 3 Vgl. Londa SCHIEBINGER, *The Mind Has No Sex? Women in the Origins of Modern Science*. London: (1991) [1989]; DIES., *Nature's Body: Gender in the Making of Modern Science*. Boston 1993.

Zu Beginn des Artikels werden in Kürze die Rahmenbedingungen der Wissensproduktion im Frankreich des 18. Jahrhunderts mit Fokus auf die geschlechterspezifische Arbeitsteilung umrissen. Die Enzyklopädisten sollen gesellschaftlich situiert⁴ werden, um danach zu fragen, wessen Wissen durch die Veröffentlichung der Enzyklopädie als allumfassend etabliert und verallgemeinert wurde. Mit Blick auf Vorstellungen von Wissenschaften und Fortschritt werden daraufhin Bilder wissenschaftlicher Idealpersonen analysiert und deren geschlechterspezifische Komponente herausgearbeitet. Schließlich erfolgt die Untersuchung der enzyklopädischen Artikel im Hinblick auf Kopplungen und Überschneidungen bei der Konstruktion vergeschlechtlicher und rassifizierter Differenz. Folgende Fragen werden dabei adressiert: Welche Narrative werden mit der (Wissenschafts-)Geschichtsschreibung in der Enzyklopädie entworfen, wessen Geschichten werden erzählt und welche gesellschaftlichen Ordnungen bzw. Macht- und Herrschaftsverhältnisse werden dadurch (implizit und explizit) gefestigt.

Professionalisierung, Institutionalisierung und geschlechterspezifische Arbeitsteilung

Das enzyklopädische Großprojekt entstand im Kontext gesellschaftlicher und institutioneller Veränderungen, die nicht nur in Frankreich, sondern auch in anderen Teilen des europäischen Kontinents zu erkennen waren. Vor dem Hintergrund der Zentralisierungsbestrebungen absolutistischer Staaten setzten Prozesse der Regulierung, Professionalisierung und Institutionalisierung der Wissenschaften ein. Beispielhaft dafür steht etwa die Serie von Akademiegründungen, deren Mitglieder z. B. in Paris als Staatsbeamte Gehalt empfangen.⁵ Frauen wurden vor dem Hintergrund dieser gesellschaftlichen Verschiebungen systematisch aus den sich neu etablierenden wissenschaftlichen Kontexten ausgegrenzt. Das war nicht immer so: Während – bis auf einige wenige Ausnahmen – die Universitäten von ihrer Gründung an für Frauen verschlossen waren, agierten (meist adelige) Frauen in der höfischen Kultur als aktive Mitglieder im Rahmen verschiedener wissenschaftlicher Zirkel. In den Pariser Salons spielten die Frauen der Oberschicht eine wichtige Rolle als Mäzeninnen, Protektorinnen und Gastgeberinnen – auch für die Enzyklopädisten. Berühmte Salonnieres der Aufklärung waren u. a. Marie Thérèse Rodet Geoffrin, Anne-Catherine de Ligniville Helvétius oder Marie-Anne Pierette Paulze Lavoisier. Jeanne Julie de Lespinasse wurde als „Muse der Enzyklopädie“ und ihr Salon als „Werkstatt der Enzyklopädie“ bezeichnet. Viele der Akademie-

4 Zur Situietheit vgl. Mona SINGER, *Geteilte Wahrheit. Feministische Epistemologie, Wissenssoziologie und Cultural Studies*. Wien 2005.

5 Vgl. Daniel ROCHE, *Encyclopedias and the diffusion of knowledge*. In: Marc GOLDIE/Robert WOLKER (Hg.), *The Cambridge History of Eighteenth-Century Political Thought*. Cambridge 2006, 172–195; L.W.B. BROCKLISS, *The Scientific Revolution in France*. In: Roy PORTER/Mikulás TEICH (Hg.), *The Scientific Revolution in National Context*. Cambridge 1992; Marianne KLEMMUN, *Naturbeziehung*. In: Friedrich JAEGER (Hg.): *Enzyklopädie der Neuzeit*. Bd. 8. Stuttgart 2008, 1169–1175; A. Frank KAFKER, *The Encyclopedists as a group: a collective biography of the authors of the Encyclopédie*. Oxford 1996.

Von kaiserlichen Gnadengaben und untertänigsten Bitten

Das Supplikationswesen am Wiener Hof in der Mitte des 18. Jahrhunderts*

IRENE KUBISKA-SCHARL

Die Eingabe mündlicher oder schriftlicher Supplikationen (von lat. „supplicare“ für „flehentlich bitten“ oder „vor jemandem in die Knie fallen“)¹ stellte seit dem Mittelalter einen der wichtigsten direkten „Kommunikationskanäle“ zwischen der Obrigkeit und den Untergebenen dar.² Supplikationen nahmen schließlich – entgegen der stets von „oben“ nach „unten“ verlaufenden Befehle und Verordnungen – den umgekehrten Weg und richteten sich von „unten“ nach „oben“.³ Sie transportierten die Anliegen der Bevölkerung an die Obrigkeit und brachte auf diese Weise die gar nicht so „stummen Massen“⁴ zum Sprechen.

Auch am Wiener Herrscherhof des 18. Jahrhunderts spielten Supplikationen eine große Rolle. Hier nutzten vor allem die zahlreichen FunktionsträgerInnen des kaiserlichen Hofes und der Verwaltungsbehörden das Medium der Supplikation, um den kaiserlichen Dienstgeber auf ihre Anliegen aufmerksam zu machen und um von den zahlreichen Vergünstigungen, die bei Hof verteilt wurden, zu profitieren. Diese stets als „Gnadengaben“⁵ dargestellten Vergünstigungen konnten beispielsweise in Form von Arbeitsplätzen, Beförderungen, Besoldungen, Ehren- und Adelstitel, Gnadengeldern und Almosen, Hochzeitspräsenten, Orden,

* Der vorliegende Beitrag entstand im Rahmen des vom FWF geförderten Projektes P 23 597-G18 „Personal und Organisation des Wiener Hofes 1715–1806“; zur Projekthomepage: <http://www.univie.ac.at/hofpersonal/> Die Forschungsergebnisse wurden primär im Rahmen meiner Masterarbeit erarbeitet, die dankenswerter Weise von der Österreichischen Gesellschaft zur Erforschung des 18. Jahrhunderts mit dem Franz-Stephan-Förderpreis 2012 ausgezeichnet wurde.

- 1 Helmut NEUHAUS, Reichstag und Supplikationsausschuss. Ein Beitrag zur Reichsverfassungsgeschichte der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts. Berlin 1977, 74; für das Mittelalter stellvertretend Claudia GARNIER, Die Kultur der Bitte. Herrschaft und Kommunikation im mittelalterlichen Reich. Darmstadt 2008.
- 2 Martin Paul SCHENNACH, Supplikationen. In: Josef PAUSER / Martin SCHEUTZ / Thomas WINKELBAUER (Hg.), Quellenkunde der Habsburgermonarchie (16.–18. Jahrhundert). Ein exemplarisches Handbuch. Wien – München 2004, 572–585, hier 581.
- 3 Gerd SCHWERHOFF, Das Kölner Supplikenwesen in der Frühen Neuzeit. Annäherung an ein Kommunikationsmedium zwischen Untertanen und Obrigkeit. In: Georg MÖLCH / Gerd SCHWERHOFF (Hg.), Köln als Kommunikationszentrum. Studien zur frühneuzeitlichen Stadtgeschichte. Köln 2000, 473–496, hier 489.
- 4 Andreas WÜRGLER, Voices from the „Silent Masses“. Humble Petitions and Social Conflicts in Early Modern Central Europe. In: Lex Heerma VAN VOSS (Hg.), Petitions in Social History. Cambridge 2001, 11–34.
- 5 Für diese Gnadengaben wurde oft auch der Begriff der „Ressource“ verwendet, siehe Mark HENGERER, Kaiserhof und Adel in der Mitte des 17. Jahrhunderts. Eine Kommunikationsgeschichte der Macht in der Vormoderne. Konstanz 2004, 494.

Privilegien, Pensionen oder Wohnraum bestehen und waren hochbegehrt. Um in den Genuss eines solchen (nur begrenzt verfügbaren) „Gnadenerweises“⁶ zu gelangen, stellte die „via supplicationis“⁷ den regulären und sehr häufig beschrittenen Weg dar. Im Wettbewerb um die höfischen Gnadengaben kam den – im 18. Jahrhundert bereits fast ausschließlich schriftlichen – Supplikationen daher eine zentrale Bedeutung zu.⁸

Supplikationen als Quelle

Seit dem Mittelalter war das Supplizieren an eine sozial höher stehende Instanz grundsätzlich jeder Person, unabhängig vom Geschlecht, vom sozialen Stand, vom Alter, von der Religionszugehörigkeit und von der geographischen und ethnischen Herkunft, erlaubt. Damit besaßen die Untertanen aus allen Territorien und allen sozialen Schichten eine legale Möglichkeit der Interessensartikulation, welche sie auch intensiv nutzten.⁹ Sie konnten sich schriftlich oder mündlich an die Obrigkeit wenden, also etwa an den Grundherrn, den Stadtrat, die geistliche Autorität, den Papst oder den Landesherrn. Mit ihren Gesuchen bezweckten sie die Verbesserung ihrer individuellen Lage, die beispielsweise in Form einer finanziellen Hilfe, in Form des Erlasses oder der Minderung einer Strafe, der Reduzierung oder Aufhebung einer Steuer- oder Abgabenlast oder der Erteilung eines Privilegs oder einer Erlaubnis bestehen konnte.¹⁰ Neben dem offensichtlichen Nutzen, den Supplikationen für ihre Urheber haben konnten, besaßen sie auch für die Obrigkeit mehrere Vorteile: Für sie stellten Supplikationen ein unverzichtbares Sensorium für soziale Schiefenlagen und ein „Ventil“ für den Unmut der Untertanen dar.¹¹ Außerdem gaben sie der Obrigkeit wichtige Rezeptionshinweise auf die Wirksamkeit und Akzeptanz ihrer Verordnungen und das Amtsgebaren ihrer Beamtenschaft.¹² Aufgrund dessen wurden Supplikationen von den zuständigen Stellen in der Regel

6 Zur Gnade vgl. Karlheinz RUHSTORFER, „Gnade“, in: Friedrich JAEGER (Hg.), Enzyklopädie der Neuzeit, Bd. 4. Stuttgart 2006, 979–981.

7 Cecilia NUBOLA, Die „via supplicationis“ in den italienischen Staaten der Frühen Neuzeit (15.–18. Jahrhundert). In: Cecilia NUBOLA/Andreas WÜRGLER (Hg.), Bittschriften und Gravamina: Politik, Verwaltung und Justiz in Europa 14.–18. Jahrhundert. Suppliche e „gravamina“. Politica, amministrazione, giustizia in Europa. Berlin 2005, 53–92.

8 Irene KUBISKA, Zwischen Anspruch und Gnade. Die Supplikationen Wiener Hofbediensteter an den Kaiser in der Mitte des 18. Jahrhunderts. Masterarbeit Wien 2011, 71.

9 Andreas WÜRGLER, Bitten und Begehren. Suppliken und Gravamina in der deutschsprachigen Frühneuzeitforschung. In: NUBOLA/WÜRGLER, Bittschriften, wie Anm. 7, 17–52; speziell für Köln SCHWERHOFF, Supplikenwesen, wie Anm. 3, 476.

10 Cecilia NUBOLA/Andreas WÜRGLER, Einführung. In: NUBOLA/WÜRGLER, Bittschriften, wie Anm. 7, 7–16, 9; Renate BLICKLE, Supplikationen und Demonstrationen. Mittel und Wege der Partizipation im bayrischen Territorialstaat. In: Werner RÖSENER (Hg): Kommunikation in der ländlichen Gesellschaft vom Mittelalter bis zur Moderne. Göttingen 2000, 263–317, 278.

11 SCHENNACH, Supplikationen, wie Anm. 2, 581.

12 WÜRGLER, Bitten und Begehren, wie Anm. 9, 35, 38.

Der ‚edle Wilde‘ als lustige Figur? Funktionalisierung und Transformation bei Franz von Heufeld und Joseph Felix von Kurz-Bernardon

MATTHIAS MANSKY

I. Voraussetzungen

Die Funktionalisierung der lustigen Figur als ‚edler Wilder‘, einem im 18. Jahrhundert dominanten Topos im aufklärerischen Geistesleben, mag auf den ersten Blick als paradoxe und unstimmige theatrale Rollenkonstitution erscheinen. Zwar ist eine prä-zivilisatorische, körperbetonte Kreatürlichkeit immanenter Bestandteil ihres Spieltriebs, die idealisierte Naturnähe, die seit Montaigne, Montesquieu oder Rousseau auch der selbstreflexiven Kulturkritik dient, korrespondiert hingegen nur minimal mit der ostentativen Lust Hanswursts, Bernardons oder Kasperls an ihren körperlichen Bedürfnissen.

Sowohl Franz von Heufelds *Der Bauer aus dem Gebirge in Wien* als auch Joseph Felix von Kurz-Bernardons *Die Insul der gesunden Vernunft* stellen frühe Bearbeitungen von Delisle de la Drevetières *Arlequin sauvage* dar und adaptieren somit einen ‚wilden‘ Arlequin für die Wiener Bühne, dessen naturbelassener Exotismus mit einer (wie auch immer gearteten) ‚zivilisierten‘ Welt kollidiert.¹ Beide Theatertexte kommen somit rein oberflächlich einem komplexen, aufklärerischen Denkmuster nach, mit dem etwa zeitgleich auch Joseph von Sonnenfels in seiner Moralischen Wochenschrift *Der Mann ohne Vorurtheil* operiert. Hier wird der unvoreingenommene Wilde Capa-kaum, ein Nachfahre von Voltaires Huron aus *L'ingénu*,² als didaktische Kontrastfigur zu den bestehenden gesellschaftlichen Zuständen für Sonnenfels' sozialpolitische Überlegungen mobilisiert.

Andererseits stehen die beiden Stücke Heufelds und Kurz' im Kontext einer aufklärerischen Theaterreform: Wenn in den Komödien die lustigen Figuren Hanswurst und Bernardon in das Kostüm des ‚edlen‘ Exoten gesteckt werden, der weder von Bildung noch Zivilisation deformiert erscheint, dient dies in erster Linie dazu, ihre Komik einem ‚verschriftlichten‘ und im weiteren Sinne ‚regelmäßigen‘ Theatertext zu interpolieren.

Anhand einer kontrastiven Lektüre sollen die divergierenden Transformationen des Komödienstoffes in den theaterhistorischen Kontext der zeitgenössischen Theaterdebatten und des Strukturwandels einer allmählichen Verbürgerlichung der Schaubühne gerückt werden, auf die die beiden Stücke respondieren.³

1 Vgl. das Kapitel ‚Harlekin als edler Wilder‘ in: Jürgen von STACKELBERG, *Metamorphosen des Harlekin. Zur Geschichte einer Bühnenfigur*. München 1996, 67–85.

2 Vgl. Jean-Marie VALENTIN, Joseph von Sonnenfels und das französische Theater. In: Eckhard HEFTRICH/Jean-Marie VALENTIN (Hg.) *Gallo Germanica. Wechselwirkungen und Parallelen deutscher und französischer Literatur (18.–20. Jahrhundert)*. Nancy 1986, 29–45, hier 31.

3 Zur Reflexion eines Strukturwandels der Verbürgerlichung in der kulturellen Praxis vgl. Franz M. EYBL, *Strukturwandel kultureller Praxis. Zu einem kulturwissenschaftlichen Forschungspro-*

Während Franz von Heufeld als früherer Mitstreiter in der Diskussion um ein ‚gesittetes‘ deutschsprachiges Theater in Wien angesehen werden darf, entsprechen die Maschinenkomödien Kurz’ jener Theaterform, die nach den aufklärerischen Standpunkten von der Bühne vertrieben werden müsse. So verwundert es auf den ersten Blick doch ein wenig, wenn Heufeld sein Stück dem bekannten und gefeierten Hanswurst-Darsteller Gottfried Prehauser auf den Leib schreibt und man innerhalb der Forschung vermeint, in Kurz’ Komödie ein Zugeständnis an das ‚regelmäßige‘ Schauspiel erkennen zu können. Vor allem die unterschiedlichen Funktionen der komischen Zentralfiguren innerhalb der Dramen lassen Schlüsse auf die komödienpoetologische Intention des jeweiligen Autors zu, der in der Folge nachgegangen werden soll.

II. *Der edle Wilde als Stilmittel didaktischer Selbstreflexion*

Die umfangreiche Motivgeschichte des ‚edlen Wilden‘, der im Kontext des europäischen Kolonialismus eine „Faszination des Anders- und Fremdartigen“⁴ widerspiegelt, reicht vom 16. bis ins 21. Jahrhundert. Martin Bollacher hat in einem Aufsatz auf einige dominante Konstanten dieses Topos im 18. Jahrhundert hingewiesen. So oszilliert das literarisierte Bild vom ‚edlen Wilden‘ zwischen seiner positiven Naturverbundenheit und der Darstellung eines „Menschen zweiter Klasse“, den man „aus der Gemeinschaft des bon sens ausschließt.“⁵ Charaktereigenschaften wie Treue, Zuverlässigkeit und Selbstlosigkeit, die sein Wesen von jenem der zivilisierten Menschen abheben, stehen einem ambivalenten Bild vom dämonischen Barbaren gegenüber.⁶ Wie vielfältig und gattungsübergreifend die Adaption derartiger Stereotypen in der deutschsprachigen, populären Literatur des 18. Jahrhunderts genutzt wurde, hat u. a. Isabel Kunz am Beispiel der Bearbeitungen von *Inkle und Yariko* gezeigt.⁷ Sie reichen von einer „sentimental-idealisierte[n]“⁸ Behandlung bis zur Satire, in der der distanzierte Blickwinkel eines Wilden den „Effekt der Verfremdung“ erzeugt, durch den schließlich die „Relativität des eurozentrischen Kulturbegriffs“⁹ aufgedeckt wird. Im Mittelpunkt einer satirischen

blem. In: Ders. (Hg.), *Strukturwandel kultureller Praxis. Beiträge zu einer kulturwissenschaftlichen Sicht des thesesianischen Zeitalters*. Wien 2002, 5–13. In diesem Band v. a. auch den Beitrag von Johann SONNLEITNER, *Liebe, Geld und Heiterkeit in Philipp Hafners Possen*. Ebd., 289–302.

4 Martin BOLLACHER, *Figurationen des ‚edlen Wilden‘ in der deutschen Literatur des 18. Jahrhunderts*. In: Karl MENGES (Hg.), *Literatur und Geschichte. Festschrift für Wulf Koepeke zum 70. Geburtstag*. Amsterdam – Atlanta 1998, 51–63, hier 52.

5 Ebd., 59.

6 Vgl. Horst S. und Ingrid G. DAEMMICH, *Themen und Motive in der Literatur. Ein Handbuch*. 2., überarbeitete und erweiterte Auflage. Tübingen – Basel 1995, 110–115.

7 Vgl. Isabel KUNZ, *Inkle und Yariko. Der Edle Wilde auf den deutschsprachigen Bühnen des ausgehenden 18. Jahrhunderts*. Diss. München 2007.

8 BOLLACHER, *Figurationen des ‚edlen Wilden‘*, wie Anm. 4, 59.

9 Ebd., 61.

Latin and the Language Question in Hungary (1700–1844) A Survey of Hungarian Secondary Literature

GÁBOR ALMÁSI

Part 1: Historiographic Studies, nos. 1–63

Part 2: Language Movement and Latinity (to follow)

Contents

1.1	Introduction	212
1.2	Bibliographies	225
1.3	Source editions	227
1.4	General historical literature in Western languages	229
1.4.1	On Hungary	229
1.4.2	On the period and nationalism	230
1.4.3	On the Slovak question	233
1.4.4	On the Croat question	234
1.5	Historiography	236
2.1	Historical studies concerning the language question	242
2.1.1	On the language question and nationalism in general	242
2.1.2	The activity of the diets and the counties	254
2.1.3	Intellectuals as a social group?	276
2.1.4	Education	280
2.2	Approaches of historians of literature to the language movement	304
	Index of reviewed works (part 1)	316

1.1 Introduction

*Latin and the language question: the state of research in Hungary*¹

In a legal-political process lasting 54 years (1790–1844), Latin was gradually replaced by Magyar, a language spoken by around 40 percent of Hungary's population, as the official language of politics and education. Hungary was thus the last European country in which Latin lost its dominance. Although this change may appear rather slow (and very late), in reality it was sudden and radical. Mentally, culturally and politically a new world was born in this half century, entirely replacing the old rule of Latin, which represented a remarkable cultural-political continuity going back to the Middle Ages. The study and cult of classical authors, the transmission of the Renaissance values of virtue and erudition, and the principle of imitation gave way to the study of the vernacular, an admiration for modern and *original* authors distinguished by their language, and the valuing of national origins.² The replacing of Latin with the vernacular certainly indicated a great deal more than a communication problem. It was not even solely a problem of culture – that is, the problem of a small intellectual elite – but a cultural-political problem, or rather a problem of 'cultural-political' identity that we can justifiably refer to in this period as 'national' identity.

What distinguished this vital change in Hungary were the country's political system and ethnic situation. Although constitutionally – at least theoretically – Hungary was independent, it was a part of the already highly complex Habsburg Monarchy. The rebellion of Ferenc Rákóczi (1703–1711), which took its toll on both sides, ultimately made clear that Hungary could not be integrated as Bohemia had been after 1620: its "customs and statutes" were to be maintained. In turn, Hungary would accept the "indivisible and inseparable unity" of the Monarchy in the Pragmatic Sanction of 1723, and tolerate the fact that its ruler continued living in a capital 'foreign' to the country, ruling a court where Hungarians – that is, inhabitants of Hungary – were always significantly underrepresented. While the language of the 'royal court' was German, the official language of the Hungarian parliament, the diet, had been Latin before the 19th century – except for a few occasions and for the region of Transylvania, where the language of the local diets had traditionally been Magyar before the 18th century. Despite the use of Latin, the 'political nation' was the so-called *natio Hungarica*, which meant the nobility, as the

1 This essay and the following review articles have been prepared as a contribution to the political research line of the Ludwig Boltzmann Institute for Neo-Latin Studies of Innsbruck. Their preparation has also contributed to our work as editors – in collaboration with the head of the project, Lav Šubarić – of two forthcoming volumes on the subject: a volume of essays "Latin at the Crossroads of Identity. The Evolution of Linguistic Nationalism in the Kingdom of Hungary", and an anthology of the sources of the language debate in Hungary.

2 It is worth noting the extent to which the spread of the idea of originality coincided with the demise of Latin and the cult of antiquity in the 1810s. See no. 55.

towns, populated mostly by Germans, had scarcely any votes in the diets.³ *Natio* had thus an exclusive meaning, the appropriation and redefinition of which was one of the goals of the language movement.

By the 18th century, the nobility, which had used Latin to their own advantage and treated it as a symbol of their collective identity,⁴ was overwhelmingly Magyar (80 percent or more) and favoured Magyar as the language of communication, also using it increasingly in official forums. What makes the situation even more complicated is the extreme heterogeneity of the noble ‘class’, both socially and culturally. Propertyless noblemen and owners of huge *latifundia* shared the same historical-political consciousness as members of the same privileged social body, enjoying the same duties and rights, including, most importantly, the duty to provide personal military service and the privilege of tax exemptions. Although in reality this was only partially true, the nobility still represented a kind of society within society. This goes a long way towards explaining why proponents of the Magyar language were often blind to the rights and demands of nationalities.

Only the country’s ethnic diversity is comparable to the social dividedness of the nobility. Relying on the data of András Gergely, the national situation in early 19th-century Hungary (and the politically autonomous Transylvania) was approximately as follows: out of c. 14 million inhabitants, Magyars numbered c. 6 million, Romanians 2.2 (1.2 living in Transylvania), Germans 2, Slovaks 1.7, Southern Slavs 1.2 (mostly Serbs), and Croats 0.8 (living in autonomous Croatia, which was joined to Hungary through the national diet and the Governor’s Council) (see no. 21). In this social, ethnic and political situation, it is hardly surprising that the Magyar language movement soon became a political issue of major importance.

Despite its significance, the general problem of language use and the language movements in Hungary has not been the subject of monographic or interdisciplinary studies. The research is as fragmentary as the problem is many sided. As a consequence, the number of relevant studies is practically unlimited, although many issues, such as statistical data on Latin usage in different areas of life, remain unaddressed.

The present review attempts to summarise some of the main results of Hungarian scholarship and serves as a guide to further reading. It starts from the understanding that the decline of Latin as a neutral language and its replacement by vernacular languages should be fitted into the extremely complex historical situation in Hungary. The study of the language question cannot be divorced from an investigation of a broad range of scholarship and research on political life, schooling and

3 On the concept of the ‘*natio Hungarica*’, which is crucial for an understanding of the language question, see the classical work by Jenő SZÜCS, *Nation und Geschichte: Studien*. Köln 1981. See also Krista ZACH, *Konfessionelle Pluralität, Stände und Nation. Ausgewählte Abhandlungen zur südosteuropäischen Religions- und Gesellschaftsgeschichte*. Ed. J. BAHLCKE, K. GRÜNDISCH. Münster 2004, 3–36. Many of the reviewed studies concern this question.

4 Cf. Jerzy AXER, Katarzyna TOMASZUK, *Central-Eastern Europe*. In: Craig W. KALLENBORG (ed.), *A Companion to the Classical Tradition*. Malden (MA) 2007, 132–155.

Literaturbericht

Aktuelle Forschungen zur „Aufklärung“

WOLFGANG SCHMALE

1. Stefanie STOCKHORST (Hg.), Epoche und Projekt. Perspektiven der Aufklärungsforschung. Göttingen: Wallstein 2013 (Das achtzehnte Jahrhundert. Supplementa, 17). 325 S. ISBN 978-3-8353-1122-0
2. Frauke BERNDT/Daniel FULDA (Hg.), Die Sachen der Aufklärung. Beiträge zur DGEJ-Jahrestagung 2010 in Halle a. d. Saale. Deutsche Gesellschaft für die Erforschung des 18. Jahrhunderts. Hamburg: Meiner 2012 (Studien zum achtzehnten Jahrhundert 34). 659 S. ISBN 978-3-7873-2243-5
3. Daniel FULDA/Sandra KERSCHBAUMER (Hg.), Kulturmuster der Aufklärung. Ein neues Heuristikum in der Diskussion. Wolfenbüttel: Wallstein 2011 (Das Achtzehnte Jahrhundert. Zeitschrift der Deutschen Gesellschaft für die Erforschung des achtzehnten Jahrhunderts 35, H. 2)
4. Holger ZAUNSTÖCK, Das Milieu des Verdachts. Akademische Freiheit, Politikgestaltung und die Emergenz der Denunziation in Universitätsstädten des 18. Jahrhunderts. Berlin: Akademie-Verlag 2010 (Hallische Beiträge zur Geschichte des Mittelalters und der Frühen Neuzeit 5). 410 S. ISBN 978-3-05004651-8
5. Rainald BECKER, Nordamerika aus süddeutscher Perspektive. Die Neue Welt in der gelehrten Kommunikation des 18. Jahrhunderts. Stuttgart: Steiner 2012 (Transatlantische Historische Studien 47). 424 S. ISBN 978-3-515-10185-1
6. Ulrich VAN DER HEYDEN/Andreas FELDTKELLER (Hg.), Missionsgeschichte als Geschichte der Globalisierung von Wissen. Transkulturelle Wissensaneignung und -vermittlung durch christliche Missionare in Afrika und Asien im 17., 18. und 19. Jahrhundert. Stuttgart: Steiner 2012 (Missionsgeschichtliches Archiv 19). 456 S. ISBN 978-3-515-10196-7
7. Volker BARTSCH, Ich und andere. Hume, Rousseau, Kant. Berlin: Duncker & Humblot 2012. 347 S. ISBN 978-3-428-13842-5
8. Sabine ARNAUD/Helge JORDHEIM (Hg.), Le Corps et ses images dans l'Europe du dix-huitième siècle. The Body and its Images in Eighteenth-century Europe. Paris: Honoré Champion Éditeur 2012 (Études internationales sur le dix-huitième siècle 13). 369 S. ISBN 978-2-7453-2267-8
9. Andreas HEUER, Die Geburt des modernen Geschichtsdenkens in Europa. Berlin: Duncker & Humblot 2012 (Wissenschaftliche Abhandlungen und Reden zur Philosophie, Politik und Geistesgeschichte 68). 149 S. ISBN 978-3-428-13799-2

1. Der von Stefanie Stockhorst herausgegebene Band „Epoche und Projekt. Perspektiven der Aufklärungsforschung“ vereinigt Vorträge, die unter dem Titel an